

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
“ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ”**

***НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК***

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ,  
ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ  
ДЛЯ РАЗВИТИЯ УСТНОЙ РЕЧИ  
( I КУРС)**

**ВИТЕБСК  
2007**

УДК 811.112.2 (075)

Немецкий язык: методические указания, тексты и задания для развития устной речи I курс.

Витебск: Министерство образования Республики Беларусь, УО “ВГТУ”, 2007.

Автор-составитель: ст. преподаватель Бубола А.С.

Методические указания, тексты и задания для устной речи предназначены для работы со студентами первого курса и преследуют цель актуализации и расширения приобретенных в средней школе знаний, умений и навыков по немецкому языку. Использованные материалы заимствованы из актуальных аутентичных источников и отражают жизнь современной Германии.

Одобрено кафедрой иностранных языков УО “ВГТУ”  
09 февраля 2007 года, протокол №8

Рецензент: ст. преподаватель кафедры иностранных языков УО “ВГТУ” Яснова Н.П.

Редактор: кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков УО “ВГТУ” Дробышевский Н.И.

Рекомендовано к опубликованию редакционно-издательским советом УО “ВГТУ”  
“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2007 г., протокол № \_\_\_\_\_

Ответственная за выпуск Старцева Л.Н.

Учреждение образования “Витебский государственный технологический университет”, 2007.

---

Подписано к печати \_\_\_\_\_ Формат \_\_\_\_\_ Уч.-изд.лист \_\_\_\_\_

Печать ризографическая. Тираж \_\_\_\_\_ экз. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена \_\_\_\_\_

---

Отпечатано на ризографе УО “ВГТУ”. Лицензия № 02330/0133005 от 1 апреля 2004 г.

210035, г. Витебск, Московский проспект, 72.

## Содержание

1. Методические указания.....	4
2. Урок 1. Die deutschsprachigen Länder.....	5
3. Урок 2. Deutsch als Fremdsprache.....	8
4. Урок 3. Ohne Fleiß kein Preis.....	11
5. Урок 4. Berlin.....	15
6. Урок 5. Langer Stau für freie Bürger.....	19
7. Урок 6. Die Witebsker Deutschen.....	22
8. Урок 7. Feierabend.....	26
9. Урок 8. Karneval.....	30
10. Урок 9. Kleider machen Leute.....	33
11. Урок 10. Grün, grün, grün... ..	37
12. Урок 11. Gelber Sack und Grüner Punkt.....	40
13. Урок 12. Nicht für die Schule, sondern fürs Leben... ..	44
14. Урок 13. Kein Geld für Irokesen.....	47
15. Урок 14. Ich hol' die Leute aus dem Alltagstrott.....	51
16. Урок 15. Zur deutschen Unternehmens- und Arbeitskultur.....	55
17. Использованная литература.....	60

## Методические указания

Предлагаемые для работы со студентами первого курса материалы состоят из 15 уроков, каждый из которых включает в себя два текста, поурочный словарь, задания к тексту и мини-диалоги.

Текст 1 предназначен для точного перевода с использованием значений слов, которые приводятся после текста и должны заучиваться студентами наизусть (глаголы с основными формами, существительные – с артиклем, словосочетания – в начальной или заданной форме). Проверка понимания текста осуществляется путем перевода на родной язык и постановки вопросов к тексту. Целям лучшего понимания текста и усвоения лексики служат также ответы на вопросы по содержанию текста и выбор правильного ответа.

Текст 2 переводится с помощью словаря и предполагает умение самостоятельно находить значение исходной формы слова в соответствии с заданной темой.

Отобранные тексты отражают распространение в мире немецкого языка как родного и иностранного, знакомят с современной столицей страны, рассказывают о проблемах молодежи. Мы узнаём, как немцы работают и отдыхают, что значит для них автомобиль и карнавал, что отличает немцев от представителей других национальностей.

Для развития навыков устной речи, актуализации и расширения школьного лексического минимума предлагаются вопросно-ответные задания с образцами выполнения. Предполагается, что такие задания помогут развить далее умение задавать вопросы и реагировать на реплики.

В заключение разыгрываются диалоги с воображаемыми партнерами.

Для проверки усвоения пройденного материала после каждых двух-трех уроков проводится проверочная работа на усвоение лексического материала с обязательным включением в нее речевых образцов из послетекстовых заданий (русский вариант – немецкий эквивалент).

## Lektion 1

### Text 1

#### Die deutschsprachigen Länder

Deutsch spricht man in Deutschland, Österreich, in einem Teil der Schweiz, im Fürstertum Lichtenstein und – neben Französisch und Luxemburgisch – im Großherzogtum Luxemburg. Aber auch in anderen Ländern gibt es Bevölkerungsgruppen, die Deutsch sprechen, in Europa zum Beispiel in Frankreich, Belgien, Dänemark, Italien, Polen und in der GUS.

Deutschland, Österreich und die Schweiz sind föderative Staaten. Die „Schweizerische Eidgenossenschaft“ („Confœderatio Helvetica“ – daher das Autokennzeichen CH) besteht aus 26 Kantonen, die Republik Österreich („Austria“, Autokennzeichen A) aus 9 Bundesländern. Ein Kuriosum: Die Städte Bremen, Hamburg und Berlin sind auch Bundesländer.

In der Schweiz gibt es vier offizielle Sprachen. Französisch spricht man im Westen des Landes, Italienisch vor allem im Tessin, Rätoromanisch in einem Teil des Kantons Graubünden und Deutsch im großen Rest des Landes. Die offizielle Sprache Deutschlands und Österreichs ist Deutsch, aber es gibt auch Sprachen von Minderheiten: Friesisch an der deutschen Nordseeküste, Dänisch in Schleswig-Holstein, sorbisch in Sachsen und Slowenisch und Kroatisch im Süden Österreichs. Natürlich ist die deutsche Sprache nicht überall gleich: Im Norden klingt sie anders als im Süden, im Osten sprechen die Menschen mit einem anderen Akzent als im Westen. In vielen Gebieten ist auch der Dialekt noch sehr lebendig. Aber Hochdeutsch versteht man überall.

#### Wortschatz zum Text

- 1) sprechen, sprach, gesprochen – разговаривать;
- 2) bestehen, bestand, bestanden – состоять;
- 3) klingen, klang, geklungen – звучать;
- 4) leben (te, t) – жить.

- 1) es gibt – есть, имеется;
- 2) vor allem – прежде всего;
- 3) im Osten – на востоке;
- 4) im Westen – на западе;
- 5) im Norden – на севере;
- 6) im Süden – на юге.

1. das Kennzeichen – условный знак, отличительный знак

## Übungen

### I. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. In welchen Ländern spricht man Deutsch?
2. Ist Deutsch überall gleich?
3. Welche offizielle Sprachen gibt es in der Schweiz?

### II. Muster: Wo lebt dein Freund?

– Mein Freund lebt in Deutschland.

Dieser Herr, diese Frau, diese Menschen, du, sie, der Gast, der Student, das Fräulein, ihr, der Manager, Sie, dein Bruder, deine Schwester, dein Freund.

- a) in Deutschland, in Österreich, in Frankreich, in Spanien, in Großbritannien, in Russland, in Belarus, in Italien, in Afrika;
- b) in der Schweiz, in der BRD, in der Ukraine, in der Türkei, in der Republik Belarus;
- c) im Fürstentum Lichtenstein, im Großherzogtum Luxemburg, im Iran, im Irak, im Sudan;
- d) in den USA, in den Niederlanden.

### III. Muster: Woher kommt er?

– Er kommt aus den USA.

Dieser Herr, diese Frau, dein Freund, diese Menschen, ihr, sie, Sie, diese Studenten, diese Manager, der Vertreter, dieser Gast, dieser Tourist.

- a) aus Deutschland, aus Österreich, aus Frankreich, aus Spanien, aus Großbritannien, aus Russland, aus Belarus, aus Weißrussland, aus Italien;
- b) aus Afrika, aus Asien, aus Berlin, aus Minsk, aus Witebsk, aus der Schweiz, aus der Ukraine, aus der BRD, aus der Republik Belarus, aus der Türkei, aus der Mongolei;
- c) aus dem Irak; aus dem Iran, aus dem Libanon, aus dem Sudan;
- d) aus den USA, aus den Niederlanden.

### IV. Muster: Wohin fährst du?

– Nach Deutschland. Ich fahre diesen Sommer nach Deutschland.

Sie, sie, dieser Herr, diese Frau, unser Manager, euer Vertreter, der Student, diese Studentengruppe, diese Sportler, die Schüler.

- a) nach Deutschland, nach Russland, nach Österreich, nach Minsk, nach Witebsk, nach Moskau;

- b) in die Schweiz, in die Türkei, in die Slowakei, in die BRD, in die Republik Belarus, in die USA, in die Niederlanden;  
c) in den Iran, in den Irak, in den Sudan

**V. Muster:** In Russland spricht man Russisch.

Russland – Russisch	Italien – Italienisch
Weißrussland – Weißrussisch	Frankreich – Französisch
Belarus – Weißrussisch	die USA – Englisch
Deutschland – Deutsch	Großbritannien – Englisch
Spanien – Spanisch	Japan – Japanisch

**VI. Muster:** Sprechen Sie Deutsch?

Ich komme aus Deutschland und spreche Deutsch. Deutsch ist meine Muttersprache.

(Sieh oben!)

**VII. Muster:** Lernen Sie Deutsch?

- Ja, ich fahre nach Österreich und lerne Deutsch.
- Ja, ich lerne Deutsch, denn ich fahre nach Deutschland.

(Sieh oben!)

**VIII. Muster:** Er ist Österreicher, und sie ist Österreicherin.

Er ist Deutscher, und sie ist Weißrussin.

Russland – Russe, Russin
Weißrussland – Weißrusse, Weißrussin
Deutschland – Deutscher, Deutsche
Großbritannien – Engländer, Engländerin
Frankreich – Franzose, Französin
die Schweiz – Schweizer, Schweizerin
Österreich – Österreicher, Österreicherin
Italien – Italiener, Italienerin
Spanien – Spanier, Spanierin
Amerika – Amerikaner, Amerikanerin

**IX. Spielen Sie kleine Dialoge!** Fragen Sie den Gesprächspartner nach seiner Heimat und nach den Sprachen.

## **Text 2**

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.

## Die meistgesprochenen Sprachen der Welt

Chinesisch – 1000 Mio.  
Englisch – 350 Mio.  
Spanisch – 250 Mio.  
Hindi – 200 Mio.  
Arabisch – 150 Mio.

Deutsch – 100 Mio.  
Japanisch – 120 Mio.  
Portugiesisch – 135 Mio.  
Russisch – 150 Mio.  
Bengali – 150 Mio.

### Rund 6000 Sprachen werden heute noch auf der Welt gesprochen

Linguisten sagen voraus, daß im nächsten Jahrhundert zwölf Sprachen jährlich sterben werden.

Betroffen sind nicht nur Sprachen ethnischer Minderheiten in der Dritten Welt, auch von den etwa 150 europäischen Sprachen sind viele akut gefährdet. Noch drei Generationen, dann spricht in Deutschland wohl niemand mehr Saterfriesisch, Nordfriesisch oder Sorbisch.

Laut Ken Hale, Linguist am Massachusetts Institute of Technology in Boston, ist Sprache ein Kulturbesitz, der den geistigen Wohlstand der Völker ausmacht. Und Andrew Woodfield, Sprachwissenschaftler an der Universität Bristol, ergänzt: «Ohne Sprachenvielfalt wäre die Welt weniger schön und weniger interessant.»

Dänisch: die Sprache mit den meisten Vokalen, insgesamt 18

Baskisch: Die wohlälteste Sprache Europas ist etwa 5000 Jahre alt und mit keiner anderen Sprache verwandt.

Rotwelsch: Vom Untergang bedroht ist die Geheimsprache deutscher Ganoven und fahrender Musiker.

Hebräisch: fristete für fast zwei Jahrtausende ein Dasein als liturgische Sprache. Mit der Gründung Israels 1947 wiederbelebt.

## Lektion 2

### Text 1

#### Deutsch als Fremdsprache

1. In Europa sprechen 92 Millionen Menschen Deutsch als Muttersprache. Deutsch als Fremdsprache lernen nahezu zwanzig Millionen Menschen. Das Erlernen der deutschen Sprache ist besonders in Mittel- und Osteuropa sowie in den Nachfolgestaaten der früheren Sowjetunion beliebt. In dieser Region leben etwa zwei Drittel aller Deutschlernenden.

2. Nach Angaben der Bundesregierung gibt es in Rußland rund zwölf Millionen Deutschschüler. Im EU-Bereich steht Frankreich mit 1,3 Millionen Deutschschülern an der Spitze. In den Niederlanden sind es eine halbe Million, in Italien – eine Viertelmillion und in Großbritannien nur 90 000, die die deutsche Sprache lernen.

3. In Europa besteht eine Tendenz hin zum Lernen von Englisch als erster

Fremdsprache und Deutsch als zweiter. Deutsch als Fremdsprache hat sich neben der Weltsprache Englisch hervorragend behauptet. Französisch und Spanisch sind von der deutschen Sprache "überholt" worden. Im Gebiet der ehemaligen Sowjetunion lernen an der allgemeinbildenden Schulen 55 Prozent aller Schüler Englisch, 34 Prozent Deutsch und 11 Prozent Französisch. Mehr als jeder dritte Schüler lernt also Deutsch. Ähnlich ist es in allen Ländern Mittel- und Südeuropas. Für Mittel- und Osteuropa nennt das Goethe-Institut folgende Zahlen: Englisch 46 Prozent, Deutsch 30 Prozent, Französisch 11 Prozent, Russisch 10 Prozent.

4. In der Tschechischen Republik, in der Slowakischen Republik und in Ungarn nimmt Deutsch die erste Position im Fremdsprachenunterricht ein. An zweiter Stelle hinter Englisch steht Deutsch in der Ex-Sowjetunion, in Polen und Ex-Jugoslawien (Kroatien, Slowenien). In Bulgarien und Rumänien nimmt es die dritte Stelle nach Englisch und Französisch ein.

5. Deutsch hat sich zu einer der wichtigsten Fremdsprachen entwickelt. Besonders in Osteuropa nimmt Deutsch eine Spitzenstellung ein und gilt sogar vor Englisch als bevorzugte Konferenz- und Wissenschaftssprache. Aber auch in Großbritannien hat seit der Wiedervereinigung "ein Trend zur deutschen Sprache" eingesetzt.

### Wortschatz zum Text

1. behaupten, sich – утверждаться
2. überholen (te, t) – обгонять
3. einnehmen (a, o) – занимать
4. gelten (a, o) als – считаться чем-либо
5. folgen (te, t) – следовать
6. bevorzugen (te, t) – предпочитать
7. einsetzen (te, t) – начинаться

1. weltweit – в мире
2. beliebt – популярный
3. nach Angaben – по данным
4. an der Spitze stehen – стоять во главе
5. an zweiter Stelle – на втором месте

1. der Trend – тенденция

### Übungen

- I. Muster:** Welche Fremdsprache willst du lernen?  
– Ich will Deutsch lernen.  
Und wo willst du Deutsch lernen?  
– An der Schule.

An der Berufsschule, an der Fachschule, an der Akademie, an der Universität, im Deutschkurs, an der Hochschule, am Kolleg, am Gymnasium, an der Schule.

**II. Muster:** Welche Fremdsprachen lernt man an Ihrer Universität?

- Man lernt Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch. Ich lerne Deutsch.

An Ihrer Fakultät, in Ihrer Gruppe, an Ihrer Schule, in unserer Republik, in Ihrer Stadt, auf dem Lande, an Ihrer Universität.

**III. Muster:** Wo haben Sie Deutsch gelernt?

- An der Schule. Wir hatten eine sehr gute Deutschlehrerin. Sie begeisterte uns für ihr Fach.  
(Sieh oben!)

**IV. Muster:** Können Sie Deutsch?

- Ja, ich kann Deutsch.  
Und Englisch?  
– Englisch kann ich nicht.

Französisch

Weißrussisch

Ungarisch

Spanisch

Russisch

Arabisch

Italienisch

Polnisch

Chinesisch

Ukrainisch

Bulgarisch

Japanisch

**V. Muster:** Sie sprechen gut Deutsch!

- Nein, mein Deutsch ist nicht so gut.

Lesen, verstehen, übersetzen, schreiben, dolmetschen, sprechen (Sieh oben!)

**VI. Muster:** Können Sie noch eine Fremdsprache außer Deutsch?

- Ich kann etwas Englisch. Deutsch ist meine erste Fremdsprache, Englisch die zweite.

**VII. Muster:** Können Sie diesen französischen Brief übersetzen?

- Ich kann leider nicht Französisch. Ich lerne Deutsch.

1. Können Sie diese arabische Adresse schreiben?
2. Können Sie diesen englischen Artikel übersetzen?
3. Können Sie diesen spanischen Text lesen?
4. Können Sie dieses französische Wort verstehen?
5. Können Sie diese lateinische Grammatik lesen?

6. Können Sie dieses finnische Lehrbuch lesen?
7. Können Sie diesen ungarischen Text übersetzen?
8. Können Sie diesen italienischen Katalog lesen?

**VIII.** Spielen Sie kleine Dialoge. Fragen Sie den Gesprächspartner nach seiner Fremdsprache. Stellen Sie an ihn alle möglichen Fragen!

## **Text 2**

*Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Setzen Sie die nötigen Wörter ein.*

Jährlich besuchen Hunderttausende ... aus den europäischen Nachbarländern oder anderen Kontinenten ..., um an der Nordseeküste, am Rhein oder in den Alpen ihren Urlaub zu verbringen. Für Besucher, die nur wenige ... oder Wochen im Land sind, ist Deutschland ein einfaches Reiseziel. Auch ohne Deutsch zu ..., kann man leicht ein Hotelzimmer buchen, in einem ... essen, mit Bahn oder Auto durchs Land reisen – und häufig findet sich ein freundlicher Mensch, der Englisch spricht und bereitwillig Auskunft erteilt. Doch kein Tourist würde in Deutschland je auf den Gedanken kommen, eine Wohnung zu mieten, ein Konto zu eröffnen, eine Arbeitsstelle zu suchen, mit Behörden zu verhandeln oder an Wahlen teilzunehmen. Erst wer die Sprache ... , kann im Alltag eigenständig bestehen.

-----  
 Touristen, Deutschland, Restaurant, beherrscht, sprechen, Tage.

## **Lektion 3**

### **Text 1**

### **Ohne Fleiß kein Preis**

Ob wir Deutsch gut oder schlecht beherrschen, liegt ausschließlich in unseren eigenen Händen. Modernes Deutsch muss gelernt werden. Jeder, der sich bemüht, wird später oder früher perfekt Deutsch sprechen. Diejenigen aber, die meinen, es komme von selbst, werden auch nach zwanzig Jahren feststellen müssen, dass ihr Deutsch kaum besser geworden ist. Von nichts kommt auch nichts, denn bekanntlich: "Ohne Fleiß kein Preis". Die unten angeführten Punkte sollen Ihnen helfen, die Arbeit beim Deutschlernen besser zu organisieren.

1. Den Wortschatz mit verschiedenen Methoden zu erweitern: z.B. Kärtchen für unterwegs, d.h. auf einer Seite Deutsch, auf der anderen die russische Übersetzung immer in der Tasche dabei haben, bei jeder Gelegenheit (im Zug, Bus) wiederholen. Lernen Sie nie "nackte" Wörter, sondern immer zusammen mit dem Kontext.

2. Hören-lesen: Radio hören, Zeitungen und Zeitschriften lesen, fernsehen.

3. Sprechen: Diskussionen führen, Fragen stellen. Man braucht sich dabei wegen

des anfangs schlechten Deutsch nicht zu genießen.

4. Schreiben: Möglichst viel schreiben. Es wäre ratsam, Tagebücher auf Deutsch zu führen.

5. Schauen-vertiefen: Bereisen Sie Deutschland, erleben Sie möglichst viele Varianten der deutschen Kultur in den verschiedenen Bundesländern, machen Sie sich mit der Geschichte Deutschlands vertraut.

6. Regelmässige Beschäftigung mit der Sprache:

a)Arbeit mit Audio-und Videoaufnahmen (Diktate mit sorgfältiger Korrektur durch einen Lehrer oder anhand des Originaltextes); b)Bücher und am Anfang vor allem auch Lehrbücher lesen, alle neuen interessanten Begriffe notieren; c)Lieder lernen und singen; Sprichwörter, Redarten benutzen.

7. Sprachgefühl entwickeln,richtig Spass an jeder Entdeckung im Deutschen haben (idiomatische Redewendungen,Synonyme,Wortgeschichte,Wortbildung, etc.).

8. Jede Art von Systematisierung verwenden (Grammatiktabellen).

9. Arbeitsregeln einhalten: nach jeder Stunde Arbeit eine ca.15-Minuten-Pause einlegen; die Anzahl von neuen Wörtern darf 100 nicht übersteigen.

10. All das sollte man versuchen, nebeneinander zu tun. Aber am Anfang ist im allgemeinen die Erweiterung des Wortschatzes von Bedeutung, in der 2.Phase mehr die Grammatik, in der 3.Phase die Konversation; darauf folgt die Perfektionsphase, die Jahre dauert.

### **Wortschatz zum Text**

1. beherrschen (te, t) – владеть (языком)
2. sich bemühen (te, t) – стараться
3. feststellen (te, t) – констатировать
4. helfen (a, o) – помогать
5. erweitern (te, t) – расширять
6. fernsehen (a, e) – смотреть телевизор
7. suchen (te, t) – искать
8. sich genießen (te, t) – стесняться
9. notieren (te, t) – записывать
10. singen (a, u) – петь
11. benutzen (te, t) – использовать
12. entwickeln (te, t) – развивать
13. verwenden (te, t) – применять
14. übersteigen (ie, ie) – превосходить
15. versuchen (te, t) – пытаться
16. tun, tat, getan – делать
17. folgen (te, t) – следовать
18. dauern (te, t) – длиться
19. meinen (te, t) – полагать, подразумевать
20. brauchen (te, t) – нуждаться
21. erleben (te, t) – пережить, узнать на собственном опыте

22. sich beschäftigen (te, t) mit D.– заниматься чем-либо

1. sich vertraut (bekannt) machen – знакомиться
2. Regeln einhalten – соблюдать правила
3. Pausen einlegen – делать перерывы
4. perfekt – отлично
5. kaum – едва
6. unterwegs – в пути
7. dabei haben – иметь при себе
8. anhand – на основании, при помощи
9. vor allem – прежде всего
10. nebeneinander – наряду друг с другом
11. von Bedeutung sein – иметь значение
12. im allgemeinen – в общем
13. darauf – затем, после этого
14. Spass an etwas haben – находить удовольствие в чем-либо

1. die Anzahl – число, количество

## Übungen

**I. Muster:** Welche Sprachen beherrschen Sie?

Ich beherrsche Russisch und Englisch. Und Sie?  
– Ich beherrsche Deutsch und Polnisch.

Weißrussisch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Tschechisch, Ukrainisch, Englisch, Arabisch, Bulgarisch, Japanisch, Chinesisch, Deutsch, Polnisch.

Du, dein Bruder, deine Schwester, der Student, der Schüler, die Lehrerin, der Sportler, Ihr Onkel, Ihre Tante, deine Freundin, Sie.

**II. Muster:** Was machst du jetzt? Lernst du neue Wörter (Vokabeln)?

– Ja, ich lerne neue Wörter und wiederhole die Grammatik.

Neue Wörter notieren, Radio hören, eine deutsche Zeitung lesen, fernsehen, die Fehler korrigieren, eine Grammatiktafel machen, fertige Sätze lernen, ein deutsches Lied lernen, das Lehrbuch lesen, diskutieren, üben, neue Wörter lernen, die Grammatik wiederholen.

( Sieh auch oben!)

**III. Muster:** Deutsch fällt mir schwer!

– Lerne neue Vokabeln und lies mehr Deutsch!  
( Sieh oben!)

#### IV. Muster: Ruslan kann deutsche Texte nicht verstehen!

– Er lernt neue Wörter nicht. Er muss neue Wörter lernen.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Er macht viele Fehler im Diktat.       | wenig lesen, mehr lesen                             |
| 2. Er hat eine schlechte Note.            | wenig Deutsch sprechen                              |
| 3. Er ist in der Prüfung durchgefallen.   | müde sein, sich ausruhen                            |
| 4. Er nimmt an der Diskussion nicht teil. | die Grammatik nicht wiederholen                     |
| 5. Er hat kein Sprachgefühl.              | sich neue Vokabeln nicht notieren                   |
| 6. Er versteht die Frage nicht.           | den Wortschatz nicht erweitern                      |
| 7. Er stellt keine Fragen.                | sich nicht regelmässig mit der Sprache beschäftigen |
| 8. Er spricht mit den Fingern.            | das Thema nicht verstehen                           |
| 9. Er kann den Text nicht übersetzen.     | wenig auf Deutsch schreiben                         |
| 10. Er versteht die Aufgabe nicht.        | nicht aufmerksam zuhören                            |

#### IV. Muster: Siehst du deutsche Filme?

– Ja, ich versuche sie zu sehen.

1. Liest du deutsche Bücher?
2. Liest du diese deutsche Zeitung?
3. Notierst du dir fertige Sätze?
4. Korrigierst du alle Fehler?
5. Schreibst du Briefe auf Deutsch?
6. Lernst du deutsche Sprichwörter?
7. Führst du dein Tagebuch auf Deutsch?
8. Liest du deutsche Zeitschriften?
9. Siehst du deutsche Filme?

V. Spielen Sie Dialoge! Fragen Sie, wie Ihr Gesprächspartner Deutsch lernt.

#### Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Setzen Sie die nötigen Wörter ein!

Vor vielen Jahren sagte mir ein russischer Professor der Philologie, der in Marburg einen Monat lang seine Vorlesungen an der Uni hielt: Wenn man über Leute und Leben im Lande möglichst mehr erfahren will, muss man in die Kneipe gehen: dort schüttet man einander gegenseitig das Herz aus.

Eine große Rolle beim Erlernen einer Fremdsprache spielen sprachliche ... . Ein Beispiel der Kontaktfreudigkeit ohnegleichen gab ein französischer ... . Im Laufe von zwei ... , während derer er im Lessingkolleg studierte, knüpfte er etwa 35 Bekanntschaften. Am ... vermochte er es, vier Kneipen zu besuchen und mit 10 Menschen zu ... . Dabei trank er ... , denn "drüben" wird man in einer Kneipe auch mit Mineralwasser bedient. Er ... mit den Leuten auf der Straße, mit dem Verkäufer in einem Geschäft. Das war bei ihm wie ein nie zu stillender Durst. Er war ... . Für uns "Prosaiker" und "Realisten" ist so viel Kontakt nicht nötig und nicht zu verkraften. Aber dieses Beispiel ist ein Tip für diejenigen, die nach Marburg mit dem Ziel kommen, Deutsch zu ... .

---

Kontakte, Monaten, Poet, sprach, Student, lernen, Mineralwasser, Sonntag, sprechen.

## **Lektion 4**

### **Text 1**

### **Berlin**

Ich fahre zuerst zum Brandenburger Tor, dem Symbol für die deutsche Einheit. Früher war hier die Mauer. Heute kann ich durch das Tor gehen und bin dann auf der Straße "Unter den Linden". Hier findet man berühmte Gebäude des alten Berlin: die Humboldt-Universität, die Deutsche Staatsoper, die Neue Wache, das Museum für Deutsche Geschichte u. v. a.

Geht man weiter, kommt man zum Alexanderplatz, einem Zentrum Alt-Berlins. Hier war auch das Zentrum Ost-Berlins. Der Platz war nach dem Krieg völlig zerstört. Man hat ihn neu aufgebaut. Für einen Westbesucher ist die Architektur des Sozialismus ungewohnt. Die Häuser sind sehr groß, ohne Farbe, mit wenig Fantasie gebaut. In den Geschäften kann man jetzt alles kaufen, und das Leben auf dem Platz ist nicht mehr so grau wie früher. Aber ein Zentrum wie im Westen ist der Alexanderplatz noch nicht.

In einem Café treffe ich einen Mann. Er sagt: "Wir haben endlich unsere Freiheit, können frei reisen, und die Geschäfte sind voll mit Waren. Das ist gut so, aber nicht alle können die Reisen und die Waren bezahlen. Viele Leute sind arbeitslos oder verdienen sehr wenig." Das bringt natürlich soziale Probleme. Und die merkt man auch. Die Atmosphäre auf dem Alexanderplatz ist nicht sehr optimistisch. Ich möchte vergleichen und fahre zum Ku'damm. Diese weltberühmte Einkaufsstraße mit den vielen Cafés war das Zentrum West-Berlins und ist heute das Zentrum des neuen

Berlin.

Das Leben hier ist bunt und interessant, aber auch nervös und hektisch. Hier treffen ganz verschiedene Leute zusammen, und alle leben ihren Stil: in den Cafés sitzen Reiche neben den Armen, Jugendliche neben Rentnern, Deutsche neben Ausländern, Bürger neben Künstlern, Punks neben Geschäftsleuten. Diese Gruppen haben alle ihre verschiedenen Interessen, und das bringt natürlich Konflikte. Für den Studenten Dirk ist das kein Problem: „Wir in Berlin sind sehr tolerant: jeder kann machen, was er will.“ Viele West-Berliner sehen das aber ganz anders. Eine Frau meint: „Seit Vereinigung kommen immer mehr Menschen in die Stadt. Es gibt bald keinen Platz mehr. Die Wohnungen sind knapp und teuer, und die Kriminalität steigt.“

Trotzdem, den Berlinern im Westen der Stadt geht es gut. Auch sie haben mehr Freiheit gewonnen. Sie wohnen nicht mehr auf einer Insel in der DDR. Sie können jetzt wieder Ausflüge in die schöne Umgebung Berlins machen. Und das tun sie auch. Jedes Wochenende fahren Tausende an die Berliner Seen.

### Wortschatz zum Text

1. finden, fand, gefunden – находить
  2. treffen, traf, getroffen – встречать
  3. vergleichen, verglich, verglichen – сравнивать
  4. bringen, brachte, gebracht – приносить, доставлять
  5. steigen, stieg, gestiegen – увеличиваться
  6. gewinnen, gewann, gewonnen – приобретать
  7. zerstören (te, t) – разрушать
  8. aufbauen (te, t) – строить, восстанавливать
  9. kaufen (te, t) – покупать
  10. reisen (te, t) – ездить, путешествовать
  11. bezahlen (te, t) – оплачивать
  12. verdienen (te, t) – зарабатывать
  13. merken (te, t) – замечать
1. tolerant – терпимый
  2. arbeitslos – безработный
  3. weltberühmt – всемирно известный
  4. hektisch – изнурительный, лихорадочный
  5. ganz anders – совершенно по-другому
  6. immer mehr – все больше
  7. knapp – едва, в обрез; скудный
  8. Es geht gut. – Дела идут хорошо.
1. die Freiheit – свобода
  2. das Tor – ворота
  3. das Geschäft – магазин

4. die Ware – товар
5. der Rentner – пенсионер
6. der Künstler – работник культуры
7. Geschäftsleute – деловые люди
8. die Vereinigung – объединение
9. der Ausflug – экскурсия, пикник
10. die Umgebungen – окрестности
11. das Wochenende – конец недели

## Übungen

### I. Finden Sie Ergänzungen rechts:

#### a) Positives:

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Die Menschen haben ihre ...                          | machen      |
| 2. Sie können jetzt frei ...                            | Freiheit    |
| 3. Das Leben ist bunt und ...                           | reisen      |
| 4. Man kann Ausflüge in die schöne Umgebung Berlins ... | interessant |
| 5. Die Geschäfte sind voll mit ...                      | Waren       |
| 6. Die Menschen in Berlin sind sehr ...                 | gut         |
| 7. Jeder kann machen, was er ...                        | tolerant    |
| 8. Den Berlinern geht es ...                            | will        |

#### b) Negatives:

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Es gibt viele soziale ...                              | bezahlen            |
| 2. Nicht alle können die Reisen ...                       | arbeitslos          |
| 3. Viele Berliner sind ...                                | Probleme            |
| 4. Die Menschen verdienen ...                             | nervös und hektisch |
| 5. Die Atmosphäre in Berlin ist nicht sehr ...            | wenig               |
| 6. Das Leben in Berlin ist ...                            | Konflikte           |
| 7. Soziale Probleme bringen ...                           | Platz mehr          |
| 8. Die Wohnungen sind ...                                 | knapp und teuer     |
| 9. Die Kriminalität ...                                   | optimistisch        |
| 10. Es gibt bald keinen ...                               | steigt              |
| 11. Viele Menschen ziehen nach Berlin. Deshalb fehlen ... | Wohnungen           |

### II. Ergänzen Sie die Sätze!

1. Die Häuser sind groß, aber ...
2. Das Leben ist bunt und interessant, aber auch ...
3. Die Geschäfte sind voll mit Waren, aber ...
4. Die Menschen können frei reisen, aber ...
5. Die Wohnungen sind knapp und teuer, aber ...
6. Die Leute haben verschiedene Interessen, und ...
7. Die Berliner sind sehr tolerant, und ...

8. Das Leben ist nicht mehr so grau, aber ...  
9. In der Stadt gibt es bald keinen Platz mehr, aber ...

- a) immer mehr Menschen kommen in die Stadt.
- b) die Kriminalität steigt.
- c) jeder macht, was er will.
- d) das bringt Konflikte.
- e) viele Menschen ziehen nach Berlin.
- f) nicht alle können die Reisen bezahlen.
- g) viele Leute sind arbeitslos oder verdienen wenig.
- h) auch nervös und hektisch.
- i) ohne Fantasie gebaut.

**III. Muster:** Wo liegt hier bitte die Oper?  
– Die Oper? Da rechts.

Der Alexanderplatz – vorn, die Uni – drüben, das Cafe – links, das Restaurant – geradeaus, das Museum – hinter diesem Gebäude, die Neue Wache – rechts, der Bahnhof – dort.

**IV. Muster:** Wie komme ich bitte zum Alexanderplatz?  
– Zum Alexanderplatz? Gehen Sie geradeaus!/Fahren sie mit dem Bus!

Zum Ku'damm, zur Neuen Wache, zum Marlene-Dietrich-Platz, zum Potsdamer Platz, zum Museeninsel, zum Botanischen Garten, zur Frankfurter Allee, zur Humboldt-Universität, zum Olympiastadion, zum Reichstag, zum Sowjetischen Ehrenmal, zum Brandenburger Tor, zum Roten Rathaus.

**V. Muster:** Wohin fährst du?  
– Ich fahre zum Brandenburger Tor. Und du?  
Ich möchte zuerst zum Ku'damm fahren.  
Sieh IV!

**VI. Muster:** Was möchten Sie in Berlin in erster Linie besichtigen?  
– In erster Linie möchte ich die Straße „Unter den Linden“ besichtigen.

Der Reichstag, die Humboldt-Universität, die Neue Wache, das Museeninsel, das Sowjetische Ehrenmal, der Zoologische Garten, der Potsdamer Platz, das Brandenburger Tor, die Philharmonie, die Deutsche Staatsoper, die Schloßbrücke, das alte Museum, der Schloß Scharlottenburg, das Olympiastadion, der Ku'damm, die Straße „Unter den Linden“.

**VII. Spielen Sie Dialoge.** Stellen Sie Fragen an einen Berliner nach seiner Stadt.

## Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Nennen Sie die wichtigsten Daten in der Geschichte Berlins!

Im 13. Jahrhundert sind die Marktflächen Colonia (1237) und Berlin (1244) zum ersten Mal urkundlich erwähnt. 1307 wurden beide Gemeinde zu einer Doppelstadt zusammengelegt. 1359 wurde Berlin Mitglied der Hanse und 1488 Residenz der Markgrafen von Brandenburg. Nach dem 30-jährigen Krieg beginnt mit dem großen Kurfürsten Friedrich Wilhelm (1640-1688) der Aufstieg. Er lässt Berlin zur Festung mit Wall ausbauen.

Im 18. Jahrhundert hat sich Berlin in eine barocke Residenz verwandelt. Friedrich Wilhelm (1688-1740), der Soldatenkönig, legt die Weiterentwicklung Berlins städtebaulich fest. Berlin wird zu einer der bedeutendsten Residenzstädte der Rokoko. Die Stadt wird auch zum geistigen Zentrum Deutschlands.

1871 wird der preußische König deutscher Kaiser und Berlin Hauptstadt des deutschen Reiches.

## Lektion 5

### Text 1

#### Langer Stau für freie Bürger

1885 wurde in Deutschland das erste Auto gebaut. Das Zeitalter der grenzenlosen Mobilität begann. Heute gibt es in Deutschland mehr als 45 Millionen Autos, und anstatt von Mobilität spricht man heute mehr vom Verkehrsinfarkt.

Für die meisten Deutschen ist das Auto viel mehr als eine Maschine. Das Auto bedeutet Freiheit, Unabhängigkeit, Macht und Status. Das richtige Auto kann aus einem langweiligen Menschen eine interessante Persönlichkeit machen.

Jeden Morgen und jeden Abend sitzen hunderttausende Persönlichkeiten in ihren Autos im Stau und quälen sich im Schritttempo vorwärts. Sogar neue Berufe sind durch die Autolawine entstanden, zum Beispiel der des Fahrradkuriers.

Die Feuerwehr, die Polizei und der Krankentransport kommen nicht ohne Auto aus. Man versucht, den Individualverkehr unter Kontrolle zu bringen und die Menschen zum Umsteigen in öffentliche Verkehrsmittel zu motivieren. Der Erfolg ist bis jetzt gering: Einer der Slogans der Autolobby heißt *Freie Fahrt für freie Bürger*.

#### Wortschatz zum Text

1. bauen(te, t) – строить
2. beginnen, begann, begonnen – начинать
3. bedeuten (te, t) – означать
4. sitzen, saß, gesessen – сидеть

5. kommen, kam, gekommen – приходить
6. entstehen, entstand, entstanden – возникать
7. auskommen (a, o) – обходиться
8. versuchen (te, t) – пытаться
9. aussteigen, stieg aus, ausgestiegen – выходить
10. einsteigen (ie, ie) – входить
11. umsteigen (ie, ie) – пересаживаться

1. das Zeitalter – век
2. die Freiheit – свобода
3. die Unabhängigkeit – независимость
4. das Fahrrad – велосипед
5. der Erfolg – успех
6. die Bürger – граждане

1. öffentliche Verkehrsmittel – общественные транспортные средства
2. viel mehr – намного больше
3. langweilig – скучный

## Übungen

- I. Muster:** Womit fährst du gern?  
 – Ich fahre mit dem Bus gern. Und du?  
 Ich fahre lieber mit dem Fahrrad

mit dem Bus  
 mit dem Obus  
 mit dem Taxi  
 mit dem Auto  
 mit der U-Bahn

mit dem Zug  
 mit der Bahn  
 mit der Straßenbahn  
 mit dem Fahrrad  
 mit dem Roller

- II. Muster:** Nimmst du den Bus ?  
 – Ja, und du?  
 Ich nehme auch den Bus.

der Bus  
 die Bahn  
 das Taxi

das Auto  
 die Straßenbahn  
 der Obus

- III. Muster:** Wie kommst du zur Arbeit/zur Uni?  
 – An der Haltestelle ... steige ich ein,

an der Haltestelle ... steige ich um,  
an der Haltestelle ... steige ich aus.

**IV. Muster: Wo ist hier die Bushaltestelle?**

– Die Bushaltestelle? Da vorne.

die Obushaltestelle	Da vorne.
die Straßenbahnhaltestelle	Da links.
die Bushaltestelle	Da rechts.
der Taxistand	Da um die Ecke.
die U-Bahnstation	

**V. Muster: Wohin fährst du in den Ferien?**

– Nach Sankt Petersburg / nach Minsk.

Und womit fährst du?

– Mit dem Zug / Mit der Bahn.

im Urlaub	mit dem Zug
am Wochenende	mit der Bahn
im Sommer	mit dem Auto
im Winter	mit dem Bus
im Juli	mit dem Taxi
diese Woche	
nächstes Jahr	

**VI. Geben Sie einen Grund oder eine Ausrede an!**

Muster: Entschuldigen Sie meine Verspätung, bitte . ...

– Entschuldigen Sie meine Verspätung, bitte. Meine Uhr ist stehen geblieben.

Meine Uhr geht zehn Minuten nach.

Ein Unfall ist passiert.

Ich konnte den Weg nicht finden.

Ich habe mich verlaufen.

Ich habe den Bus verpasst.

Ich hatte eine Panne.

Am Bahnhof war eine Panne.

Am Bahnhof war kein Taxi.

Mein Kind war krank. Ich habe es zum Arzt gebracht.

Mein Fahrrad war kaputt.

Ich war eine Stunde im Stau.

## VII. Situationen zum Diskutieren:

1. Wollen sie ein Privatauto haben? Ist es jetzt möglich?
2. Wie ist der öffentliche Verkehr in Ihrer Stadt organisiert?
3. Welche Verkehrsprobleme gibt es? Wie versucht man sie zu lösen?
4. Wie stellen Sie sich Verkehrsmittel der Zukunft vor?

## VIII. Spielen Sie Dialoge. Stellen Sie Fragen nach den Fahrten Ihres Gesprächspartners.

### Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.

### Gewinnspiel. So bleiben Sie mobil

Praktisch, preiswert, umweltfreundlich – diese drei Pluspunkte zeichnen die neuen Elektro-Roller aus. Praktisch, weil auch ältere und gebrechliche Menschen mobil bleiben und Parkplatzsorgen oder überfüllte Straßenbahnen vergessen können.

Preiswert, weil die Roller ab 159 Euro zu haben sind.

Umweltfreundlich, da abgasfrei. Weitere Vorteile: Sie können 20 Kilometer am Tag zurücklegen und den Akku über Nacht aufladen. Ein Kilometer kostet nur einen Cent. Bei Bedarf klappen Sie den Roller auf ein handliches Maß zusammen. Die Roller (neun verschiedene Modelle) gibt's im Internet unter [www.speed-scooter.com](http://www.speed-scooter.com). Mit etwas Glück gewinnen Sie einen von drei Elektro-Rollern. Also, worauf warten Sie? Machen Sie mit bei unserem Gewinnspiel!

preiswert – дешевый

umweltfreundlich – благоприятный  
для окружающей среды

auszeichnen – отличать

aufladen – заряжать

die Sorge – забота

der Abgas – выхлопной газ

der Vorteil – преимущество

bei Bedarf – в случае необходимости

## Lektion 6

### Text 1

### Die Witebsker Deutschen

Von Inna Abramowa

Neben Weißrussisch, Polnisch, Russisch und Jiddisch war im Gouvernement Witebsk auch Deutsch zu hören. Die Deutschen waren aus den baltischen

Gouvernement und den ehemaligen polnischen Provinzen in das Gouvernement Witebsk gekommen.

Erste Erwähnung von deutschen Siedlern enthalten Quellen aus dem 16. Jahrhundert und sogar einige aus dem 13. Jahrhundert. Die ersten Siedler waren hauptsächlich Kaufleute. Nachdem sie Riga gegründet hatten, knüpften sie mit Polozk, Witebsk und Smolensk Handelsbeziehungen an. 1406 ließen sie sich in Polozk nieder, wo sie ihre eigene Kirche und ihre eigenen Höfe besaßen. Eine andere Kolonie befand sich in Dwinsk. Unter Witebsker Deutschen gab es viele Gutsbesitzer, reiche Kaufleute, Beamte, Fabrikanten, Apotheker und Gutsverwalter, aber auch viele Handwerker: Schuhmacher, Schlosser, Tischler, Bäcker u.a.

Die Lebensweise der Witebsker Deutschen hing vom allgemeinen Rhythmus ihrer Umgebung ab. Die deutsche Lebensweise war besonders im Stadtbezirk Jelagi zu spüren, wo in der Jelagskaja-Straße die Häuser der deutschen Diaspora standen. Es waren hübsche Häuser mit Gärten in den Höfen. Die Gassen waren mit Bäumen bepflanzt. Die Straßen hatten zwar keinen Steinpflaster, sahen aber trotzdem gepflegt aus. Es war ein stiller Stadtbezirk mit wenig Verkehr und wenig Läden. Durch besondere Sauberkeit bestachen die deutschen Fleischläden – die von Rebling und Menke in der Schloßstraße (Samkowaja – Straße) und Menkens Filiale in der Bahnhofstraße (Woksalnaja – Straße). In diesen meisten kleinen Läden mit ihrem großen Angebot bedienten gewöhnlich die Ehefrauen der Ladenbesitzer, wohlgekleidete füllige Damen. Ihre Waren hatten in der Stadt einen guten Ruf. Die billigste Wurst kostete 20 Kopeken pro ein Pfund.

Die ganze Woche über kamen die Deutschen fleißig ihrer Arbeit nach. An den Feiertagen und Wochenenden zogen sie ihr Feinstes an und eilten in die Kirche in der Sadwinskaja – Straße. Die Gottesdienste hielt Pastor Ernst Karoli ab, der dazu extra aus Polozk nach Witebsk fuhr. Seine Ausbildung hat er an der Universität Jurjev (Tartu) erhalten. Die Kirche besaß eine eigene Schule. Der Unterricht und die Gottesdienste wurden in Deutsch und Lettisch abgehalten.

Noch heute begegnet man auf dem Semjonovskoje-Friedhof von Witebsk Grabmalen mit deutschen Inschriften. Jene, die ihre Heimat verlassen und hier in Witebsk eine neue Heimat gefunden hatten, sind dort zur letzter Ruhe gebettet.

### **Wortschatz zum Text**

1. enthalten, enthielt, enthalten – содержать
2. sich niederlassen, ließ sich nieder, sich niedergelassen – поселяться
3. besitzen, besaß, besessen – обладать
4. abhängen, hing ab, abgehangen – зависеть
5. aussehen, sah aus, ausgesehen – выглядеть
6. bedienen (te, t) – обслуживать
7. kosten (te, t) – стоить
8. anziehen, zog an, angezogen – одевать, надевать
9. eilen (te, t) – спешить

10. erhalten, erhielt, erhalten – получать
11. begegnen (te, t) – встречать
12. verlassen, verließ, verlassen – покидать
13. erwähnen (te, t) – упоминать

1. Erwähnung, f – упоминание
2. Quelle, f – источник
3. Beamte, m – чиновник
4. Verwalter, m – управляющий
5. Handwerker, m – ремесленник
6. Lebensweise, f – образ жизни
7. Besitzer, m – владелец
8. Ware, f – товар
9. Angebot, n – ассортимент, предложение
10. Laden, m – лавка, магазин

1. die ersten Siedler – первые поселенцы
2. Handelsbeziehungen anknüpfen – устанавливать торговые связи
3. einen guten Ruf haben – пользоваться хорошей репутацией
4. den Unterricht abhalten – проводить занятие
5. hauptsächlich – главным образом
6. meinst, gewöhnlich – обычно
7. wenig – мало
8. extra – специально
9. eigen – собственный
10. billig – дешевый

## Übungen

**I. Wahr oder falsch?** – Ja, ... – Nein, ... – Doch, ...

1. Die ersten deutschen Siedler kamen in das Gouvernement Witebsk im Jahre 1862.
2. Das waren deutsche Pastoren.
3. Unter den Witebsker Deutschen gab es viele Handwerker.
4. Sie wohnten hauptsächlich im Stadtbezirk Jelagi.
5. Ihre Straße hieß Jelagskaja-Straße.
6. In der Jelagskaja –Straße lagen viele Läden.
7. Das war eine stille Straße mit wenig Verkehr.
8. Dort waren keine Bäume und keine Gärten.
9. Die Straße war nicht besonders sauber.
10. Die Deutschen wohnten in hübschen Häusern.
11. Sie waren nicht sehr fleißig.
12. Am Wochenende besuchten sie die Kirche.
13. Die Gottesdienste wurden vom Pastor in Russisch abgehalten.

## II. Ergänzen Sie die Sätze!

1. Die Deutschen kamen nach Witebsk aus ...
2. Sie gründeten dort die Stadt ...
3. Im 15. Jahrhundert gab es deutsche Kolonien in ...
4. Die Witebsker Deutschen waren ...
5. Die Häuser der deutschen Diaspora standen in der ...
6. Das war eine saubere Straße mit ...
7. Bekannt waren Fleischerlädenbesitzer ...
8. Deutsche Kinder konnten eine deutsche Schule ...
9. Der Unterricht wurde in Deutsch ...

## III. Muster: Was sind deine Eltern von Beruf?

- Mein Vater ist Schlosser, meine Mutter ist Verkäuferin.
- Was wirst du?
- Ich werde Technologe.

Dein Bruder, deine Schwester, deine Tante, dein Onkel, dein Freund, deine Freundin.  
Ingenieur, Manager, Buchhalter, Modestalter, Designer, Mechaniker,  
Kaufmann/Kauffrau, Technologe.

## IV. Muster: Wo liegt dein Haus?

- In der Sadowaja-Straße. Mein Haus liegt in der Sadowaja-Straße.
- Und wo befindet sich deine Schule?
- In der Karl-Marx-Straße.

Unser Studentenwohnheim, das Warenhaus, die medizinische Universität, unsere Uni, das dramatische Theater, das Kino „Spartakus“, das Sommertheater, das Rathaus, das Restaurant „Witebsk“, das nächste Hotel, das Postamt, die nächste Poliklinik, das nächste Krankenhaus, die nächste Bank, das größte Stadion, der nächste Parkplatz, die nächste Apotheke, die Stadtbibliothek, dein Haus, deine Schule.

## V. Muster: Wo kaufst du gewöhnlich ein?

- Auf dem Markt. Ich kaufe gewöhnlich auf dem Markt ein.
- Warum?
- Da gibt es ein grosses Angebot an Lebensmitteln.

In kleinen Läden, im Warenhaus, im nächsten Geschäft, in den „Westa“-Läden, in der Mensa, in unserem Cafe, im Supermarkt „Progress“, in „Omega“.

## VI. Muster: Was kostet das billigste Brot?

- 1000 Rubel.
- Und die billigste Milch?

– Das weiß ich nicht.

Die Wurst, der Zucker, das Auto, der Tee, der Kaffee, der Käse, der Fisch, die Butter, die Schokolade, der Wein, das Bier, der Sekt.

**VII.** Spielen Sie Dialoge. Stellen Sie Fragen nach der Heimatstadt und Familienangehörigen des Gesprächspartners.

## **Text 2**

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Frage: Wer ist eigentlich Marc Chagall?

Der im russischen Liosno geborene Marc Chagall (1887-1985) wuchs im chassidischen Judentum auf. Dessen heitere Musik prägte sein Werk und die Tatsache, dass die hebräische Kultur in der Malerei eine Gotteslästerung sah und die Darstellung von Figuren als Götzenabbildung betrachtete. So entstand eines von Chagalls Markenzeichen, seine fliegende Gestalten.

Er finanzierte sich einen Studienaufenthalt in Paris durch den Verkauf zweier Bilder und ein Stipendium, galt als Hauptvertreter des gegenständlichen Expressionismus, ließ sich aber letztendlich auf keinen Stil festlegen. Immer ausgeprägter wurden sein Hang zum Fantastischen und die Vorliebe für religiöse Motive.

1937 erhielt Chagall die französische Staatsbürgerschaft, doch er reiste auch ausgiebig. Schuf Bühnenbilder, Kostüme und Kirchenfenster. Seine Werke wurden in der ganzen Welt ausgestellt. Mit 97 Jahren starb er in St.Paul-de-Vence.

Wahr oder falsch?

wahr	falsch
+	-

1. Chagall war Maler.

2. Er wurde im Gebiet Witebsk geboren.

3. Chagall lebte in Frankreich.

4. In seinen Bildern findet man keine Fantasie.

5. Sein Markenzeichen sind fliegende Gestalten.

## **Lektion 7**

### **Text 1**

### **Feierabend**

Die Deutschen sind extrem reisefreudig. Fast alle fahren im Urlaub irgendwohin, die meisten ins Ausland, viele bleiben aber auch in Deutschland. Aber was machen die Deutschen in ihrer täglichen Freizeit, abends nach dem Arbeits- oder Schultag?

Hobby Nummer eins ist König Fußball. Mehr als fünf Millionen Menschen sind

Mitglied im deutschen Fußballbund, aber die tatsächliche Zahl der Hobbyfußballer ist noch viel höher. Sportliche Freizeitbeschäftigungen, von Tennis bis Extremklettern, von Ski laufen bis Kegeln, sind für die Deutschen wichtig. Aber auch Kultur wird groß geschrieben in der Freizeit. Theater, Film, bildende Kunst und Musik sind beliebte Arten, seine Freizeit sinnvoll zu verbringen. Es gibt Millionen von Hobbymusikern, die einer Band oder einem Orchester angehören, und wer nicht nur allein unter der Dusche singen möchte, kann bei einem der rund 20 000 Chöre Anschluss finden.

Wem Sport zu anstrengend und Kultur zu anspruchsvoll ist, der kann natürlich auch einfach den Abend vor dem Fernseher verbringen oder mit Freunden in ein Restaurant gehen, essen, trinken oder am Stammtisch Skat spielen. Skat ist das nationale Kartenspiel der Deutschen. Die meisten kennen es, und viele können es spielen, obwohl die Regeln ziemlich kompliziert sind. Und wenn sich die Spieler mal nicht einig sind, können sie beim offiziellen deutschen Skatgericht erfahren, wer Recht hat. Man sieht, Skat ist ein ernstes Spiel!

### Wortschatz zum Text

1. verbringen (verbrachte, verbracht) – проводить (время)
2. angehören, gehörte an, angehört – принадлежать
3. singen (sang, gesungen) – петь
4. essen, aß, gegessen – есть
5. trinken (trank, getrunken) – пить
6. spielen (te, t) – играть
7. kennen, kannte, gekannt – знать
8. erfahren (u, a) – узнавать
9. bleiben (blieb, geblieben) – оставаться

1. Stammtisch, m – стол для завсегдаев
2. Gericht, n – суд
3. Feierabend, m – свободное время после работы
4. Wand, f – стена
5. Mauer, f – стена

1. groß schreiben (ie, ie) – писать с заглавной буквы
2. Recht haben – быть правым
3. reisefreudig sein – любить путешествовать
4. sinnvoll – разумный
5. anstrengend – трудный, напряженный
6. anspruchsvoll – претенциозный
7. kompliziert – сложный
8. langweilig – скучный

- 9. tatsächlich – фактический
- 10. ziemlich – довольно
- 11. zu – слишком
- 12. einig – единогодушный
- 13. ernst – серьезный
- 14. extrem – крайний, преувеличенный

## Übungen

### I. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Wie verbringen die Deutschen den Urlaub?
2. Treiben Sie in Ihrer täglichen Freizeit Sport?
3. Was spielen sie gern?
4. Welche Freizeitbeschäftigung ist in Deutschland besonders beliebt?
5. Welche Rolle spielt in ihrem Leben Kultur?
6. Wohin gehen Sie gern am Feierabend?

### II. Finden Sie Verben zu den Wörtern links!

- |                      |               |
|----------------------|---------------|
| 1. Fußball           |               |
| 2. Ski               |               |
| 3. Tennis            |               |
| 4. Gitarre           | a) sehen      |
| 5. Skat              | b) laufen     |
| 6. in ein Restaurant | c) spielen    |
| 7. seine Freizeit    | d) gehen      |
| 8. ins Konzert       | e) verbringen |
| 9. Sport             | f) treiben    |
| 10. Musik            | g) hören      |
| 11. fern             |               |
| 12. essen            |               |
| 13. in die Disko     |               |

### III. Muster: Was unternimmst du am Wochenende?

- Am Wochenende besuche ich Ausstellungen gern. Und du? Was unternimmst du?
- Ich gehe in die Disko.

Im Sommer, im Herbst, im Winter, im Frühling, am Wochenende, in den Ferien, im Urlaub.

Ins Grüne fahren, ins Theater gehen, sich Eishockeyspiele ansehen, im Wald joggen, Ausstellungen besuchen, ins Konzert gehen, fernsehen, Skat spielen, in die Disko gehen, im Garten arbeiten, Fußball spielen, Volleyball spielen, durch die Stadt bummeln, einen Krimi lesen, sich einen Fernsehfilm ansehen, Musik hören, Gitarre spielen, ins Internetcafe gehen.

**IV. Muster:** Was möchtest du öfter unternehmen?

– Ich möchte öfter Sport treiben.

Wo, wann und mit wem möchtest du Sport treiben?

– Mit meinem Freund im Stadion.

Tennis spielen, Volleyball spielen, (im Wald) joggen, Ski laufen, (im Pool) schwimmen, (in unserem Klub) im Chor singen, (in unserem Klub) tanzen, (zu Hause) mir Fernsehfilme ansehen, (bei der Arbeit) Musik hören, (durch die Stadt) bummeln, (am Strand) in der Sonne liegen, (im Garten) arbeiten.

**V. Muster:** Hast du ein Hobby?

– Ich male gern, aber jetzt habe ich keine Freizeit.

Malst du auch gern?

– Nein, ich male nicht gern. Ich singe gern.

Fotografieren, tanzen, Briefmarken, sammeln, basteln, Musik machen, Briefe schreiben, Gedichte schreiben, wandern, stricken, sticken, nähen, lesen, Fremdsprachen lernen, Fußball spielen, malen.

**VI. Beantworten Sie die Fragen!**

1. Reisen Sie gern?

2. Waren Sie schon einmal im Ausland?

3. Treiben Sie Sport? Wo, wann und mit wem?

4. Besuchen Sie Museen und Ausstellungen?

5. Gehen Sie oft ins Konzert oder in die Disko?

6. Wie verbringen Sie Ihr Wochenende?

7. Welche Freizeitaktivität finden Sie am schönsten?

**VII. Spielen Sie kleine Dialoge. Stellen Sie an Ihren Gesprächspartner Fragen nach der Freizeitbeschäftigungen.**

**VIII. Welchen Rat können Sie der Mutter geben?**

Mein Sohn verbringt seine ganze Zeit vor dem Computer.

Manchmal verfluchte ich den Computer, weil mein Sohn (11) jede freie Minute davor verbringt. Für nichts anderes mehr ist er zu begeistern. Sport und Freundschaften findet er langweilig. Ist er süchtig?

Anette T. (37), Bielefeld

**Text 2**

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Nennen Sie die ältesten olympischen Sportarten.

## Die Olympiade entstand in Griechenland

Von Anatili Safonow

Denken wir an die Olympiaden, so denken wir an Griechenland. Dort begann man vor vielen Jahrhunderten damit, Wettbewerbe von Athleten in Kraft, Gewandtheit, und Geschwindigkeit zu veranstalten. Die größten und berühmtesten Sportwettkämpfe in der Stadt Olympia waren bald Olympische Spiele genannt. Sie waren ein panhellenisches Fest, das alle 1417 Tage, d.h. einmal in vier Jahren, durchgeführt wurde. Zuerst wetteiferten die Olympioniken nur im Lauf miteinander, aber schon bald umfasste das Programm des olympischen Wettbewerbs den Kampf, den Faustkampf und das Wagenrennen. Zu den olympischen Festen gehörten auch musische Wettbewerbe: Dichter trugen ihre Verse und Hymnen vor, Redner priesen die Sieger.

### Lektion 8

#### Text 1

#### Karneval

Jedes Jahr im Februar werden im Süden und Südwesten Deutschlands mehrere Millionen Menschen plötzlich verrückt. Anstatt zur Arbeit zu gehen, verkleiden sie sich, tanzen und singen auf den Straßen, ziehen tagelang durch die Kneipen und Restaurants, wildfremde Leute umarmen und küssen sich, und alle haben nur eins im Sinn: sich nach Kräften zu amüsieren. Diese Massenpsychose heißt Karneval, Fasching oder Fasnacht und ist in den katholischen Gebieten Deutschlands eine alte Tradition. Mitmachen kann jeder, aber wer sich richtig engagieren will, der kann Mitglied bei einem Karnevalverein werden. Diese Vereine organisieren den Karneval und pflegen die alten Bräuche.

Die insgesamt etwa 300 000 Vereine in Deutschland haben eine wichtige gesellschaftliche Funktion. Hier findet man Gleichgesinnte, die dasselbe Hobby oder dieselben Probleme haben. Fast jeder vierte Deutsche ist Mitglied bei einem Sportverein, mehr als zwei Millionen gehören einem Gesangsverein an, es gibt Vereine für Amateurfunker, Kleingärtner, Briefmarkensammler, Hundezüchter oder eben für die Freunde des Karnevals.

Der Kölner Karneval ist der größte in Deutschland, und in diesen verrückten Tagen begrüßt man sich nicht mit *Guten Tag*, sondern mit *Kölle Alaaf!*

#### Wortschatz zum Text

1. sich verkleiden (te, t) – переодеваться
2. ziehen, zog gezogen – ходить
3. umarmen (te, t) – обнимать

4. küssen (te, t) – целовать
5. sich amüsieren (te, t) – развлекаться
6. engagieren (te, t) – (активно) участвовать
7. pflegen (te, t) – ухаживать
8. gehören (te, t) – принадлежать
9. sich begrüßen (te, t) – здороваться
10. mitmachen (te, t) – участвовать

1. verrückt werden – сходить с ума
2. etwas im Sinn haben – думать о чем-то
3. nach Kräften – по силам
4. der Amateur – любитель
5. Gleichgesinnte Pl – единомышленники
6. das Mitglied – член

## Übungen

### I. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Was gehört zu den alten Traditionen in Deutschland?
2. Wann und wo wird der Karneval organisiert?
3. Wer kann daran teilnehmen?
4. Was machen die Menschen auf den Straßen?
5. Wie sind sie gekleidet?
6. In welcher Stadt findet der größte Karneval statt?
7. Wie begrüßt man sich in diesen verrückten Tagen?
8. Wieviel Vereine gibt es in Deutschland?
9. Wen vereinen sie?
10. Wer gehört einem Karnevalverein?

**II. Muster:** Liebe Lena! Ich gratuliere Dir zu Deinem Geburtstag und wünsche Dir Gesundheit, Glück und Erfolg beim Studium.  
 – Vielen Dank, Sandra. Ich lade Dich für heute Abend ein. Hast du Zeit? Wann soll ich kommen?  
 – So um sechs Uhr.  
 Gut, um sechs. Ich komme gern!

Morgen Nachmittag, übermorgen Abend, heute Nachmittag, Samstag Abend, Sonntag Nachmittag.

**III. Muster:** Das bunte Tuch hat mir mein Bruder geschenkt.  
 – Das ist wirklich ein schönes Tuch!

1. Die goldene Uhr haben mir meine Eltern mitgebracht.

2. Das kleine Radio habe ich von meinem Onkel bekommen.
3. Die große Vase hat mir Eva mitgebracht.
4. Den goldenen Ring hat mir mein Freund geschenkt.
5. Die helle Tasche habe ich mir selbst gekauft.
6. Die weiße Bluse hat mir meine Schwester geschenkt.

**IV. Muster:** Bist du mit dem neuen Fernseher zufrieden?

– Ja, ich bin zufrieden und freue mich darüber.

Der Fotoapparat, das Radio, die Wohnung, das Haus, das Auto, die Uhr, die Sportschuhe, das Wörterbuch, die Arbeitsstelle.

**V. Muster:** Möchtest du im Auto mitfahren?

– Ja, ich fahre gerne mit.

1. Möchtest du in der Mannschaft mitspielen?
2. Möchtest du im Chor mitsingen?
3. Willst du ins Kino mitkommen?
4. Möchtest du an der Festschrift mitarbeiten?
5. Willst du im Karnevalverein mitarbeiten?
6. Möchtest du an der Reise teilnehmen?
7. Willst du deinen Freund mitnehmen?

**VI.** Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Frage:

Was nennen Rheinländer die “fünfte Jahreszeit”?

Die Rheinländer haben nicht nur vier, sondern fünf Jahreszeiten. Die “fünfte Jahreszeit” beginnt am 11.11. und endet am Aschermittwoch des folgenden Jahres. Mit „Helau“ und „Alaaf“ ist es den Rheinländern gelungen, ihren über alles geliebten Karneval weltweit bekannt zu machen.

1. Welche Feste gibt es in unserem Land?
2. Wie werden sie gefeiert?
3. Welches Fest gefällt Ihnen am besten? Warum?
4. Feiern Sie Ihren Geburtstag?
5. Wer gratuliert Ihnen zum Geburtstag?
6. Welche Geschenke haben Sie gern?
7. Was wird in Witebsk besonders interessant gefeiert?

**VII.** Spielen Sie Dialoge. Stellen Sie Fragen an einen Deutschen nach deutschen Karnevalen.

## Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Frage: Warum heißt die Stadt Köln?

Köln ist die viertgrößte Stadt Deutschlands mit fast 1 Million Einwohnern. Es liegt in Nordrhein-Westfalen am Rhein. Durch den Rhein hat die Stadt eine hervorragende geographische Lage.

Köln ist eine bedeutende Industriestadt sowie eine weltbekannte Messe- und Medienstadt. Außerdem ist es ein wichtiges Zentrum für Versicherungsgesellschaften. Köln sorgt dafür, dass Ihre Freizeit auch zum kulturellen Erlebnis wird. Man kann in den Fußgängerzonen bummeln und einkaufen. Die Messen, Theater, die Oper, die vielen Kinos und auch die Kneipen sorgen für ein reichliches Angebot. Oder Sie fahren ins Grüne oder noch besser: Sie gehen einfach am Rheinufer spazieren. Individuelle Freiheit geht dem Kölner über alles. Man lebt und lässt andere leben. So kommt es, dass die Stadt sich auch in der Hektik unserer Zeit auf Gemütlichkeit versteht. Und das geschieht nicht nur im Karneval, der einmal im Jahr ganz Köln singen, tanzen und lachen lässt.

## Lektion 9

### Text 1

#### Kleider machen Leute

“Kleider machen Leute”- so sagt ein altes deutsches Sprichwort. Etwas allgemeiner könnte man auch sagen: *Geschmack macht Leute*. In einem Land mit 80 Millionen Menschen ist es nicht leicht, sich von der Masse zu unterscheiden. Woher sollen die anderen wissen, dass sie eine ganz besondere Person vor sich haben? Also, muss man sich etwas einfallen lassen, ein sichtbares Symbol. Das kann ein Auto sein – für die Deutschen ein sehr wichtiges Statussymbol. Wer sich sein Traumauto nicht leisten kann, der kann durch seine Kleidung oder durch seine Frisur, durch seinen Hund oder durch die Musik, die er hört, signalisieren: So bin ich, das mag ich, das ist mein Geschmack. Und für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel gibt es etwas, man muss nur den richtigen Laden finden.

Im Berufsleben soll die Kleidung vor allem eines deutlich machen: Mir können Sie vertrauen, ich bin ein Profi.

Arbeitskleidung hat eine lange Tradition. Schon seit dem Mittelalter gibt es für Zimmerleute und andere Bauhandwerker Gesellenkleidung. Damals waren es die Handwerkszünfte, die ihren Mitgliedern eine “Uniform” gaben – heute haben manche Firmen eigene Kleidung für die Angestellten, meist in der Hausfarbe und mit dem Logo der Firma. Oft sind Psychologen bei der Planung der Firmenkleidung und bei der Wahl der Farbe beteiligt. Jeder Angestellte ist gleichzeitig auch eine Art Visitenkarte für die Firma, und ein einheitliches Image

macht einen seriösen Eindruck. Nur der Chef, der darf anziehen, was er will, das heißt, er darf sich seine Krawatte aussuchen.

### Wortschatz zum Text

1. sich unterscheiden (ie, ie) – отличаться
2. einfallen (ie, a) – приходить
3. vertrauen (te, t) – доверять
4. sich beteiligen (te, t) – участвовать
5. sich anziehen (zog sich an, sich angezogen) – одеваться
6. suchen (te, t) – искать
7. mögen (mochte, gemocht) – любить

1. die Kleidung – одежда
2. die Frisur – прическа
3. der Geschmack – вкус
4. der Geldbeutel – кошелек
5. das Mittelalter – средневековье
6. das Mitglied – член
7. der Angestellte – служащий
8. die Krawatte – галстук

1. sich etwas leisten können – мочь себе что-либо позволить
2. etwas deutlich machen – разъяснять
3. einen Eindruck machen – производить впечатление
4. das heißt, d.h. – это значит, т.е.
5. allgemein – общий
6. eigen – собственный
7. einheitlich – единый
8. gleichzeitig – одновременно
9. vor allem – прежде всего

### Übungen

**I.** Finden Sie zu jeder Frage eine entsprechende Antwort:

1. Warum wollen sich viele Leute von der Masse unterscheiden?
2. Was tun sie dazu?
3. Können sich alle Deutschen ein Traumauto leisten?
4. Wodurch kann man sich von der Masse unterscheiden?
5. Was spielt eine große Rolle für das Image der Firma?
6. Was signalisiert die einheitliche Kleidung der Angestellten?

- a) Denn jeder Mensch hat seinen eigenen Geschmack.
- b) Nein, nicht jeder hat das Geld, um ein teureres Auto zu kaufen.
- c) Die einheitliche Kleidung macht einen seriösen Eindruck.
- d) Die Kleidung ist eine Art Visitkarte für die Firma.
- e) Sie finden für sich sichtbare Symbole. Sie lassen sich etwas einfallen.
- f) Man kann sich von der Masse durch seine Kleidung, durch seine Frisur oder durch seinen Hund unterscheiden.

## **II. Beantworten Sie die Fragen!**

1. In welchen Berufen trägt man in unserem Land eine "Uniform"?
2. Wodurch fällt die "Uniform" auf?
3. Wäre eine einheitliche Kleidung für die Studenten sinnvoll? Und für die Hochschullehrer?
4. Phantasieren Sie! Überlegen Sie, welche Farben, Symbole und Slogans für das Image unserer Uni möglich wären.
5. Wie betonen die Studenten in der Kleidung und in der äußeren Aufmachung ihre Persönlichkeit?

## **III. Muster: Gefällt Ihnen dieses Auto?**

– Das Auto gefällt mir, aber ich kann es mir leider nicht leisten.

Diese Reise, dieses Haus, diese Wohnung, dieses Bild, diese goldene Uhr, diese goldene Kette, dieser goldene Ring, dieser Rekorder, dieses Auto.

## **IV. Muster: Nimmst du die grüne oder die schwarze Jacke?**

– Die grüne. Schwarz mag ich nicht.

Die weiße oder die graue Waschmaschine, der rote oder der blaue Kühlschrank, der braune oder der graue Mantel, die weiße oder die gelbe Bluse, die blaue oder die graue Hose, der rote oder der weiße Pullover, das schwarze oder das weiße Auto.

## **V. Muster: Was soll ich zur Arbeit anziehen?**

– Du kannst anziehen, was du willst, aber Weiß steht dir am besten.

Zum Konzert, zur Party, zum Geburtstag, zur Fahrt, zum Spaziergang, zum Gespräch, zum Jubiläum, zum Skilaufen, zum Bootfahren, zur Dienstreise, zum Radfahren, zur Arbeit.

## **VI. Muster: Was kaufst du ihm zum Geburtstag?**

– Das weiß ich noch nicht. Man muss sich etwas einfallen lassen.

1. Wie kannst du ihm helfen?
2. Wie löst du dieses Problem?

3. Wie verbringst du deinen freien Tag?
4. Wie feierst du deinen Sieg?
5. Welches Logo entwirfst du für deine Firma?
6. Wie beseitigst du den Fehler?
7. Kannst du diese Reise bezahlen?
8. Womit beschäftigst du dich?
9. Was empfiehlst du ihm?

**VII. Muster:** Was fällt dir in Deutschland auf?

– Es fällt mir auf, dass die Straßen sehr gut sind.

in Köln	Der Bahnhof liegt mitten in der Stadt.
in der Altstadt	Die Straßen sind sehr eng.
in der Firma	Alle Angestellten haben eine "Uniform".
bei den jungen Leuten	Die Bekleidung ist sehr bunt.
auf der Straße	Es gibt sehr viele Privatautos.
in der äußeren Aufmachung	Die Frisur spielt bei den jungen Leuten eine große Rolle.
in diesem Garten	Es gibt viele seltene Bäume.
in diesem Cafe	Die Preise sind zu hoch.

**VIII. Spielen Sie Dialoge. Fragen Sie einen Deutschen nach seinem Land und seinen Leuten.**

**Text 2**

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Frage: Wofür ist Köln bekannt?

Köln war schon in der Römerzeit die Hauptstadt am Rhein. Hier wurde jenes Legionslager angelegt, das etwa 1qkm groß war und wo heute die Hohe Straße verläuft. Aus dem Lager machte die in Germanien geborene Kaiserin Agrippina um 50 n Chr. eine "Colonia", eine Veteranenstadt, für ausgediente Legionäre und gab ihr den Namen Colonia Claudia Ara Agrippina. Der Umfang der Stadt ist heute noch an Befestigungsresten deutlich abzulesen.

Der mittelalterliche Stadtbereich aus der Zeit nach 1200 ist von „Wall“Straßen gekennzeichnet. Etwa 40 000 Menschen haben im 12./13. Jahrhundert in Köln gewohnt, und etwa 150 Kirchen sind entstanden.

Die Vollendung des Doms nach 600 Jahren Bauzeit wirkte wie ein Signal. Zwischen Wallstraßen und dem Festungsring entstand die Neustadt. Nach 1919 wurde die alte Universität wiedergegründet, die älteste in Deutschland.

Der zweite Weltkrieg hat die Innenstadt Kölns zu 90 Prozent zerstört, aber fast alle wertvollen Baudenkmäler sind wiederhergestellt worden. Mit seinen Museen,

Sammlungen, Theatern und den Kunstmärkten ist Köln heute kulturell gesehen eine der bedeutendsten Städte in der Bundesrepublik. Zahlreiche namhafte Gelehrte, Kirchenmänner und Künstler haben in Köln gelebt und gearbeitet: Albertus Magnus, Thomas von Aquin, aber auch Karl Marx und der Literatur-Nobelpreisträger Heinrich Böll.

## Lektion 10

### Text 1

#### Grün, grün, grün...

In alten deutschen Liedern ist viel vom grünen Wald und von der schönen Natur die Rede. Der Kontakt mit der Natur ist wichtig für ein gesundes Lebensgefühl, und der Sonntagsspaziergang im Wald ist für viele ein regelmäßiges Ritual.

Die moderne Bundesrepublik Deutschland ist ein dicht besiedelter Industriestaat. Achtzig Millionen Menschen leben auf engem Raum zusammen – da bleibt nicht viel Platz für die Natur. Das Grün, das noch vorhanden ist, muss geschützt und gepflegt werden. Es gibt Ämter, die sich um Bäume und Parks kümmern, und die Stadtgärtner pflanzen neues Grün für die Zukunft.

Die meisten Deutschen leben in einer Stadt, und der eigene Garten bleibt für sie ein Traum. Also müssen sie sich ihre Pflanzen in die Wohnung holen. Oder sie übernehmen eine Baumpatenschaft. Das funktioniert so: Man gießt und pflegt einen Straßenbaum, und dafür bekommt man eine Urkunde, die man sich stolz ins Wohnzimmer hängen kann. Wenn das nicht genügt, kann man auch Mitglied in einer Kleingartenkolonie werden – übrigens auch eine deutsche Erfindung. Nach einer meist recht langen Wartezeit darf man ein kleines Stückchen Land am Stadtrand mieten und nach dem eigenen Geschmack gestalten. Und am Wochenende kann man dann zufrieden im eigenen Garten sitzen – umbringt von ein paar hundert Nachbarn, die dasselbe tun.

#### Wortschatz zum Text

1. schützen (te, t) – защищать
2. pflegen (te, t) – ухаживать
3. sich kümmern (te, t) – заботиться
4. pflanzen (te, t) – сажать (растения)
5. die Pflanze – растение
6. holen (te, t) – приносить
7. übernehmen (übernahm, übernommen) – брать на себя
8. bekommen (bekam, bekommen) – получать
9. hängen (te, t) – вешать
10. genügen (te, t) – хватать, быть достаточным
11. mieten (te, t) – арендовать, брать напрокат
12. gestalten (te, t) – придавать вид, оформлять

13. sich erholen (te, t) – отдыхать
14. bedeuten (te, t) – означать
15. warten (te, t) – ждать

1. Die Rede ist von ... – Речь идет о ...
2. vorhanden sein – иметься, быть в наличии
3. nach dem eigenen Geschmack – по собственному вкусу
4. ein paar – несколько
5. eine Patenschaft übernehmen – брать шефство
6. ein dicht besiedelter Industriestaat – густо населенное промышленное государство
7. ein kleines Stück Land – маленький кусочек земли
8. wichtig – важный
9. gesund – здоровый
10. regelmäßig – регулярный
11. eng – узкий
12. eigen – собственный
13. stolz – гордый
14. zufrieden – довольный
15. dasselbe – тоже самое

1. das Amt, die Ämter – служба, учреждение, ведомство
2. die Zukunft – будущее
3. der Traum – мечта
4. die Urkunde – грамота
5. Erfindung – изобретение
6. der Nachbar – сосед

## Übungen

### I. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Was für ein Staat ist Deutschland?
2. Gibt es in Deutschland viel Wald?
3. Was machen die Deutschen für die Zukunft?
4. Wie kümmern sich die Menschen um die Bäume in der Stadt?
5. Gibt es in Deutschland Kleingärtner?
6. Wo verbringen die Deutschen das Wochenende?

### II. Beantworten Sie die Fragen!

1. Gibt es in Weißrussland viel Wald?
2. Welche Landschaft ist für Weißrussland typisch?
3. Welches sind typische Pflanzen, Bäume, Blumen, Tiere?
4. Welche Jahreszeit ist in Weißrussland die schönste?

5. Wo und wie erholen sich die Menschen in unserem Land?
6. Was bedeutet die Natur für Sie selbst?

**III. Muster: Welcher Baum ist dein Lieblingsbaum?**

– Mein Lieblingsbaum ist die Birke.

Und welche Blume ist deine Lieblingsblume?

– Meine Lieblingsblume ist die Rose. Ich liebe Rosen über alles.

Bäume : die Tanne, die Palme, die Birke, die Weide, die Linde, die Pappel, der Ahorn, die Rosskastanie, die Fichte, die Kiefer, die Eberische.

Blumen : die Lilie, die Nelke, die Tülpe, das Vergissmeinnicht, die Kamille, die Kornblume.

**IV. Beantworten Sie die Fragen!**

1. Wie ist das Wetter heute?
2. Wie war das Wetter gestern?
3. Wie soll das Wetter morgen werden?
4. Wie war das Wetter am Wochenende?
5. Wie ist normalerweise das Wetter bei uns im Winter?

Es ist frisch, sonnig, windig, wolkig, neblig, kühl, kalt, warm.

Die Sonne scheint. Der Himmel leuchtet blau.

Es regnet. Es gibt Regen. Es regnet nicht mehr.

Wir haben Frost, ein Gewitter, ein Unwetter, Sonnenschein.

Auf unserem Termometer haben wir 25 Grad Kälte.

Bei uns liegen 20 cm Schnee.

**V. Übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Frage :Welche Jahreszeit gefällt Ihnen am besten?**

Man kann sich darüber streiten, welches die schönste Jahreszeit ist. Die einen lieben besonders Frühling mit seiner Blüentracht. Die anderen mögen vor allem die heißen Sommertage. Wieder andere bevorzugen den Winter, wenn man mit roten Wangen durch den Schnee stapft, Ski fährt und es sich anschließend in den Stuben gemütlich macht. Es gibt aber auch viele, die im September und im Oktober herkommen, weil sie wissen, dass der Herbst hier so schön ist. Es ist vor allem das Licht, das dann seinen Zauber in der Landschaft entfaltet.

**VI. Muster: Welche Jahreszeit gefällt dir am besten und warum?**

– Am besten gefällt mir der Frühling, wenn die Obstbäume blühen.

*Der Frühling:* Die Tage werden länger. Es wird wärmer. Die Bäume werden grün.

Das Gras wird grün.

*Der Sommer:* Die Sonne scheint. Es gibt viele Blumen. Es ist warm. Man kann

sich auf dem Lande erholen und viel baden.

*Der Herbst:* Die Tage werden kürzer. Die Bäume sind bunt. Es gibt viel Obst und Gemüse. Oft regnet es. Die Vögel ziehen nach dem Süden.

*Der Winter:* Es friert. Es ist kalt. Es gibt viel Schnee. Die Menschen ziehen sich warm an. Man kann Ski laufen.

**VII.** Spielen Sie Dialoge. Fragen Sie einen Deutschen nach den deutschen Landschaften, der Natur und dem Wetter.

## **Text 2**

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Fragen:

1. In welchem Bundesland liegt Weimar?
2. Wofür ist Weimar bekannt?
3. Auf welchen Gebieten war Goethe tätig?
4. Welche Gebrauchsgegenstände Goethes kann man heute noch sehen?

### **Kulturstadt Weimar**

(65 000 Einwohner)

Das Städtchen Weimar war schon vor der Wende und Wiedervereinigung von Ost- und Westdeutschland eine Touristenattraktion. Mit seinen hübschen alten Häusern sieht Weimar aus wie ein Freilichtmuseum.

In Weimar wurde 1919 das Bauhaus gegründet, die berühmte Schule für Architektur und Kunsthandwerk, die eine neue Philosophie begründete.

Der Name Weimar oder Weimarer Republik steht auch für die Zeit zwischen den Weltkriegen, denn hier wurde 1919 im Nationaltheater die demokratische Reichsverfassung verabschiedet.

Viele berühmte Vertreter von Musik, Literatur, bildender Kunst und Architektur lebten und arbeiteten hier – Johann Sebastian Bach, Friedrich Nietzsche, Franz Listz, Friedrich Schiller, Richard Strauß, Thomas Mann, Paul Klee und viele andere.

Besonders zur Zeit der Klassik war Weimar eine der wichtigsten Kulturstädte Deutschlands, und der berühmteste Vertreter dieser Epoche ist Johann Wolfgang Goethe, den man wohl den deutschen Nationalschriftsteller nennen kann. Außer als Schriftsteller versuchte sich Goethe aber auch als Wissenschaftler, Politiker und sogar als Möbeldesigner. Seinen Schreibstuhl hat er selbst entworfen. Obwohl Goethe schon schon seit mehr als 150 Jahren tot ist, ist er immer noch die wichtigste Attraktion der Stadt Weimar. Jedes Jahr wollen Tausende Besucher sein Gartenhäuschen sehen, sein Bett und seinen Schreibtisch.

Heute ist Weimar europäische Kulturstadt.

## **Lektion 11**

### **Text 1**

#### **Gelber Sack und Grüner Punkt**

Wer etwas kauft, bezahlt nicht nur für das Produkt, sondern auch für die

Verpackung. Die Bundesrepublik Deutschland produziert jedes Jahr 13 Millionen Tonnen Verpackungsmüll, und das ist nur der private Abfall. Dazu kommt noch der Industriemüll. Wenn die Deutschen nicht im Müll ersticken wollen, müssen sie ihre Abfälle sortieren und die Rohstoffe wieder verwerten. Das Sortieren des Hausmülls gehört für die meisten Deutschen schon zum Alltag.

Überall in Deutschland gibt es getrennte Behälter für die verschiedenen Müllsorten. Glas, Kunststoff und Papier werden getrennt und wieder verwertet. Alte Möbel kann man an bestimmten Tagen einfach auf die Straße stellen, und die Müllabfuhr holt sie ab. Problem Müll, also giftige Stoffe wie etwa alte Batterien und Chemikalien muss entsorgt werden. Dafür gibt es spezielle Anlagen. In vielen Städten kann man solche Stoffe auch beim Schadstoff-Mobil abgeben.

Seit 1992 gibt es in Deutschland das duale System. Und das funktioniert so: Verpackungen mit dem "Grünen Punkt" kommen in den „Gelben Sack“ und werden wieder in den Kreislauf zurückgeführt. Recycling spart Rohstoffe, schont die Umwelt und schafft Arbeitsplätze. Aber ohne die Initiative der Bürger funktioniert das System nicht. Kritiker der Abfallwirtschaft meinen: Früher musste man Schlange stehen, um etwas zu kaufen, heute muss man Schlange stehen, um seinen Müll loszuwerden.

### Wortschatz zum Text

- 1) bezahlen (te, t) – оплачивать;
- 2) ersticken (te, t) – задыхаться;
- 3) verwerten (te, t) – использовать, утилизировать;
- 4) benutzen (te, t) – использовать;
- 5) trennen (te, t) – разделять;
- 6) getrennt – раздельно, отдельно;
- 7) stellen (te, t) – ставить;
- 8) stehen (stand, gestanden) – стоять;
- 9) abholen (te, t) – забирать;
- 10) entsorgen (te, t) – уничтожать;
- 11) zurückführen (te, t) – вести обратно;
- 12) sparen (te, t) – сберегать;
- 13) schonen (te, t) – беречь;
- 14) schaffen, schuf, geschaffen – создавать;
- 15) meinen (te, t) – полагать, подразумевать;
- 16) vermeiden, vermied, vermieden – избегать;
- 17) etwas loswerden – избавляться от чего-либо;
- 18) abfallbewusst handeln – действовать с учетом понимания проблем, создаваемых накоплением отходов, мусора и т.д..

1. Dazu kommt noch ... – Сюда относится еще ...
2. an bestimmten Tagen – в определенные дни
3. Schlange stehen – стоять в очереди

4. Recycling, n – использование вторичного сырья и отходов
5. Was halten Sie von ... – Какого вы мнения о ... ?

1. der Sack – мешок
2. Die Verpackung – упаковка
3. der Abfall – отходы
4. die Umwelt – окружающая среда
5. die Wirtschaft – экономика
6. der Rohstoff – сырье
7. der Alltag – будни
8. Der Schadstoff – вредное вещество
9. der Kunststoff – искусственный материал
10. der Behälter – ёмкость
11. der Kreislauf – круговорот
12. der Müll – мусор
13. der Arbeitsplatz – рабочее место

### Übungen

#### **I. Beantworten Sie die Fragen zum Text!**

1. Was ist für die meisten Deutschen heute ein großes Problem?
2. Welchen “Müll” bezahlen sie?
3. Wieviel Tonnen beträgt der private Müll?
4. Welchen Müll gibt es noch?
5. Wie kann man heute seinen Müll loswerden?
6. Was gibt es in Deutschland zum Sortieren des Mülls?
7. Was kann man getrennt sammeln?
8. Was wird einfach auf die Straße gestellt?
9. Was gehört zum Problemüll?
10. Warum muß man Batterien und Chemikalien entsorgen?
11. Welches System funktioniert heute in Deutschland?
12. Wo kann man den “Grünen Punkt” finden?
13. Welche Vorteile hat Recycling?

#### **II. Ergänzen Sie die Sätze!**

1. Seit 1992 funktioniert in Deutschland ...
2. Vor den Häusern stehen Behälter für die ...
3. Verpackungen mit dem „Grünen Punkt“ kommen in den ...
4. Glas, Kunststoff und Papier kann man wieder ...
5. Problemüll muss man ...
6. Recycling schon die Umwelt und schafft ...
7. Man muss etwas tun, um nicht im Müll zu ...

### III. Beantworten Sie die Fragen!

1. Spielt für Sie die Verpackung eine große Rolle, wenn Sie etwas kaufen?
2. Was gehört zu Ihren privaten Abfällen?
3. Stehen in Ihrem Hof Behälter für verschiedene Abfälle?
4. Handeln Sie „abfallbewusst“?
5. Gibt es in unserem Land eine gut entwickelte Abfallwirtschaft?
6. Kann man bei uns noch mehr gegen die Umweltverschmutzung tun?
7. Was tun Sie selbst für den Schutz der Natur?
8. Welche Abfälle könnte man besser verwerten?
9. Welche Recycling-Produkte kennen Sie?

### IV. Muster: Er kauft Lebensmittel ohne aufwendige Verpackungen ein.

– Ich möchte Lebensmittel auch ohne aufwendige Verpackungen einkaufen.

1. Er kauft Obst und Gemüse lose ein.
2. Unser Nachbar kompostiert Küchenabfälle.
3. Unsere Nachbarin kompostiert Gartenabfälle
4. Mein Nachbar kauft Mineralwasser nur in Mehrwegflaschen.
5. Meine Bekannte gebraucht nur Mehrwegflaschen.
6. Wir feiern unsere Parties mit Mehrweggeschirr.
7. Sie feiert ihren Geburtstag nur mit Mehrweggeschirr.
8. Mein Freund sammelt Papier.

### V. Muster: Es gibt schon zu viel Abfälle im Land.

– Man muss die Abfallwirtschaft entwickeln.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Es gibt schon zu viele alte Batterien.                | a) Man muss mit einem Korb,                                     |
| 2. Ich weiß nicht, was ich mit der alten Möbel tun soll. | Einkaufstasche oder Netz einkaufen.                             |
| 3. Wir haben viele Zeitungen gesammelt.                  | b) Altpapier kann man für neue Produkte verwerten.              |
| 4. Vor dem Haus steht eine gelbe Tonne. Wozu?            | c) Man kann sie einfach auf die Straße stellen.                 |
| 5. Meine Freundin wickelt ihr Baby in Stoffwindeln.      | d) Alte Batterien muss man entsorgen.                           |
| 6. Mein Nachbar wirft leere Einwegflaschen einfach weg.  | e) In die gelbe Tonne kann man gebrauchtes Papier hineinwerfen. |
| 7. Die meisten Leute kaufen mit Plastiktragetasche ein.  | f) Einwegflaschen kann man auch sammeln und verwerten.          |
|  | g) So kann man viel Papier sparen.                              |

### VI. Spielen sie Dialoge. Stellen sie Fragen nach der Umweltschutz in Deutschland.

## Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Frage: Was wird in Deutschland gegen die Umweltverschmutzung bei der Auto-Herstellung getan?

Die Volkswagen Qualität: Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit, Langlebigkeit – der neue Polo steht für ausgereifte Technik und hohe Qualität. Im Innenraum und an der Karrosserie werden Sie viele Details entdecken, die die Handhabung verbessern und Ihnen das gute Gefühl geben, einen echten Volkswagen zu fahren.

Beim neuen Polo verzichten wir von der Kunststoffteile-Herstellung bis hin zur bleifreien Lackierung soweit wie möglich auf umweltbelastende Stoffe. Dazu statten wir ihn grundsätzlich mit Motoren aus, die schadstoffarm, geräuscharm und verbrauchsgünstig sind. Das kommt der Umwelt und uns allen zugute.

Der neue Polo bietet größtmögliche Sicherheit. Die formstabile Fahrgastzelle, die Querversteifungen und die Versteifungsprofile in den Türen, die Sitze, das Volkswagen-Airbag-System für den Fahrer und Beifahrer (gegen Mehrpreis), das Volkswagen Gurtsystem mit Gurtstraffern vorn – das ist „passive Sicherheitssystem“.

*Nennen Sie russische Bedeutungen der Wörter: verzichten (auf etwas), bleifrei, umweltbelastende Stoffe, schadstoffarm, geräuscharm, etwas (D) zugute kommen. Bilden Sie Sätze mit diesen Wörtern.*

## Lektion 12

### Text 1

#### Nicht für die Schule, sondern fürs Leben...

Ungefähr jeder fünfte Einwohner der Bundesrepublik Deutschland ist jünger als 18 Jahre, und die meisten dieser Kinder und Jugendlichen besuchen eine Schule oder stehen in einer Berufsausbildung. Schule ist Pflicht für alle: Mindestens neun Jahre lang muss jeder in Deutschland die Schulbank drücken. Für die jungen Männer gibt es noch mehr Pflichten: Die Bundeswehr ist eine Wehrpflichtarmee, und jeder, der gesund ist, muss den Wehrdienst absolvieren. Allerdings gibt es auch die Möglichkeit, den Dienst mit der Waffe zu verweigern und einen Zivildienst zu leisten, etwa im sozialen Bereich, in der Alten- oder Krankenpflege.

Jugendliche haben manchmal Schwierigkeiten, sich in einer leistungsorientierten, demokratischen Gesellschaft zu orientieren. Die traditionellen Wertsysteme wie Familie und Religion haben an Bedeutung verloren, und die hohe Mobilität macht es oft schwer, den Kontakt mit Freunden zu pflegen. Noch vor einigen Jahren sprach man in Deutschland von der No-Future-Generation, es hieß, die Jugend habe keine Perspektiven und keine Hoffnung für die Zukunft. Das hat sich schnell geändert. Einer neuen Umfrage zufolge sind ungefähr 90 Prozent aller Jugendlichen in

Deutschland zufrieden mit ihrem Leben, und etwa 70 Prozent blicken optimistisch in die Zukunft.

### Wortschatz zum Text

- 1) in einer Berufsausbildung stehen – получать профобразование;
- 2) die Schulbank drücken (te, t) – учиться в школе;
- 3) den Wehrdienst absolvieren (te, t) – служить, проходить службу;
- 4) den Dienst verweigern (te, t) – отказываться служить;
- 5) einen Zivildienst leisten (te, t) – проходить гражданскую службу;
- 6) an Bedeutung verlieren (o, o) – терять значение;
- 7) den Kontakt pflegen (te, t) – поддерживать контакт;
- 8) es heißt – т.е., это значит;
- 9) einer Umfrage zufolge – по данным опроса;
- 10) zufrieden sein (mit) – быть довольным (чем-либо);
- 11) in die Zukunft blicken (te, t) – смотреть в будущее;
- 12) Alten- und Krankenpflege, f – уход за престарелыми и больными.

1) ändern (te, t) – менять, изменять

- 1) Generation, f – поколение;
- 2) Pflicht, f – долг, обязанность;
- 3) Wehrpflicht, f – воинская повинность, (обязанность);
- 4) Hoffnung, f – надежда;
- 5) Wert, m – ценность;
- 6) Wertsystem, n – система ценностей;
- 7) Schwierigkeit, f – трудность;
- 8) ungefähr – примерно;
- 9) gesund – здоровый;
- 10) Leistung, f – успех, достижение.

### Übungen

#### I. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Wieviel deutsche Jugendliche sind jünger als 18 Jahre alt?
2. Wieviel Jahre muss jeder in Deutschland die Schule besuchen?
3. Welche Pflicht haben die jungen Männer?
4. Ist es in Deutschland möglich, einen Zivildienst zu leisten?
5. Wo arbeitet man dabei?
6. Was ändert sich heute in der deutschen Gesellschaft?
7. Haben deutsche Jugendliche Perspektiven für die Zukunft?

#### II. Vergleichen Sie mit unserem Land:

1. Wie lange besuchen die Schule die meisten Jugendlichen in unserem Land?
2. Gibt es bei uns einen Militärdienst?
3. Für wen ist Militärdienst Pflicht?
4. Gibt es bei uns die Möglichkeit des Zivildienstes?
5. Was ist für unsere junge Leute wichtig?
6. Blicken unsere Jugendlichen optimistisch in die Zukunft?
7. Sind Sie mit Ihren Leistungen zufrieden?

### III. Ergänzen Sie die Sätze!

1. Die meisten Kinder und Jugendlichen besuchen zuerst ...
2. Viele Jugendliche absolvieren danach ...
3. Man kann auch einen Zivildienst ...
4. Dabei arbeitet man in ...
5. Es ist nicht leicht, sich in der leistungsorientierten Gesellschaft zu ...
6. Die Jugendlichen blicken in die Zukunft ...
7. Die meisten sind mit dem Leben ...

### IV. Muster: Arbeitet schon dein Bruder?

– Nein, er ist Azubi in einem kleinen Betrieb. (ein Auszubildender)

Deine Schwester – bei einer Firma, dein Freund – in einem Unternehmen, Bernd – in einem Finanzamt, die Cousine – in der Stadtverwaltung, dieser junge Mann – in einem Büroberuf, diese junge Frau – in einem kaufmännischen Beruf, Inge – an einer Berufsschule.

### V. Muster: Macht dein Bruder Abitur?

– Ja, er macht Abitur und will studieren.

Dein Freund, ihr Bruder, ihr Cousin, Ihr Mann, dieser junge Mann, euer Bekannter, Bernd, dein Onkel, dein Nachbar, er.

### VI. Muster: – Bist du mit dem Leben zufrieden?

– Ja, danke, ich bin zufrieden.

Sie, ihr, dein Bruder, deine Schwester, dein Sohn, deine Tochter.

**VII.** Spielen Sie Dialoge. Stellen Sie Fragen nach dem Leben der Jugendlichen in Deutschland.

## Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was bedeutet „das duale System“?
2. Welche Berufe wählen die Azubis?
3. Wo findet die Lehre statt?

Die meisten Jugendlichen, die nicht das Abitur machen, absolvieren eine Berufsausbildung. Die Ausbildung findet in einem dualen System statt, einer Verbindung der praktischen Ausbildung im Betrieb mit einer theoretischen Ausbildung in der Berufsschule.

Zu den beliebtesten unter den 400 anerkannten Ausbildungsberufen gehören Kraftfahrzeugmechaniker und Elektroinstallateur bei den Jungen sowie Artzhelferin und Friseur bei den Mädchen. Die meisten Auszubildenden oder Azubis werden allerdings in den verschiedenen kaufmännischen Berufen ausgebildet.

Die praktische Ausbildung im Betrieb, die Lehre, dauert in den meisten Berufen drei Jahre und endet mit einer Prüfung. Der Azubi erhält während dieser Zeit bereits eine Art Lohn, die Auszubildendenvergütung.

Parallel zur Ausbildung im Betrieb muss der Jugendliche an ein bis zwei Tagen pro Woche die Berufsschule besuchen, in der neben allgemein bildenden Fächern fachtheoretische Kenntnisse vermittelt werden.

## Lektion 13

### Text 1

#### Kein Geld für Irokesen

*Ein junger Arbeitsloser in Stuttgart bekommt vom Arbeitsamt kein Geld. Warum? Den Beamten gefällt sein Aussehen nicht.*

Jeden Morgen geht Heinz Kuhlmann, 23, mit einem Ei ins Badezimmer. Er will das Ei nicht essen, er braucht es für seine Haare. Heinz trägt seine Haare ganz kurz, nur in der Mitte sind sie lang – und rot. Für eine Irokesenfrisur müssen die langen mittleren Haare stehen. Dafür braucht Heinz das Ei.

„In Stuttgart habe nur ich diese Frisur“, sagt Heinz. Das gefällt ihm. Das Arbeitsamt in Stuttgart hat eine andere Meinung. Heinz bekommt kein Arbeitslosengeld und keine Stellenangebote. Ein Angestellter im Arbeitsamt hat zu ihm gesagt: „Machen Sie sich eine normale Frisur. Dann können Sie wiederkommen.“ Ein anderer Angestellter meint: „Herr Kuhlmann sabotiert die Stellensuche.“ Aber Heinz Kuhlmann möchte arbeiten. Sein früherer Arbeitgeber, die Firma Kodak, war sehr zufrieden mit ihm. Nur die Arbeitskollegen haben ihm immer das Leben schwer gemacht. Sie haben ihn immer geärgert. Deshalb hat er gekündigt.

Bis jetzt hat er keine neue Stelle gefunden. Die meisten Jobs sind nicht für ihn. Das weiß er auch: „Verkäufer in einer Buchhandlung, das geht nicht. Dafür bin ich nicht der richtige Typ.“

Heinz will arbeiten, aber Punk will er auch bleiben. Gegen das Arbeitsamt führt er jetzt einen Prozess. Sein Rechtsanwalt meint: Auch ein arbeitsloser Punk muss Geld

vom Arbeitsamt bekommen.“ Heinz Kuhlmann lebt jetzt von ein paar Mark. Die gibt ihm sein Vater.

### Wortschatz zum Text

1. ärgern (te, t) – сердить, раздражать
2. kündigen (te, t) – заявлять об уходе
3. aussehen (a, e) –выглядеть
4. wissen, wusste, gewusst – знать
5. bleiben (ie, ie) – оставаться
6. leben (te, t) von – жить на что-либо

1. arbeitslos – безработный
2. kein Arbeitslosengeld bekommen – не получать пособия по безработице
3. eine andere Meinung haben – иметь другое мнение
4. einen Prozess führen – вести процесс

1. ein Arbeitsloser – безработный
2. das Arbeitsamt – биржа труда, отдел по вопросам труда
3. eine Stelle – место работы
4. das Stellenangebot –предложение рабочих мест
5. die Stellensuche –поиски рабочего места
6. der Job – работа
7. der Angestellte –служащий
8. der Beamte – чиновник
9. die Frisur – прическа
10. der Verkäufer –продавец
11. der Rechtsanwalt – адвокат
12. der Arbeitgeber –работодатель

### Übungen

- I. Muster:** 1. Heinz Kuhlmann ist Verkäufer.  
– Nein, das stimmt nicht. Heinz Kuhlmann ist kein Verkäufer.  
2. Heinz Kuhlmann ist Punk.  
– Ja, das stimmt. Er ist Punk.

1. Heinz Kuhlmann ist arbeitslos.
2. Er ist 19 Jahre alt.
3. Er arbeitet in einer Buchhandlung.
4. Er hat eine Irokesenfrisur.
5. Er hat bei seiner alten Firma gekündigt.

6. Er bekommt viele Stellenangebote.
7. Er bekommt kein Arbeitslosengeld.
8. Er hat rote Haare.
9. Er führt einen Prozess gegen das Arbeitsamt.
10. Den Beamten gefällt sein Aussehen nicht.

**II. Vergleichen Sie mit unserem Land:**

1. Gibt es in unserem Land Arbeitslose?
2. Bekommen sie ihr Arbeitslosengeld?
3. Bekommen alle Arbeitslose Stellenangebote?
4. Ist es leicht, eine gute Stelle zu finden?
5. Wollen alle Menschen bei uns arbeiten?
6. Gefällt Ihnen die Irokesenfrisur?
7. Ist das Aussehen bei der Stellensuche wichtig?

**III. Muster: Der junge Mann ist arbeitslos.**

– Aber er möchte arbeiten.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Das Aussehen ist wichtig.                        | a) Aber sein alter Arbeitgeber war mit ihm zufrieden. |
| 2. Die Frisur gefällt dem jungen Mann.              | b) Aber die Leistung ist wichtiger.                   |
| 3. Er bekommt keine Arbeitsangebote.                | c) Aber er will arbeiten.                             |
| 4. Alle kritisieren seine Frisur.                   | e) Aber er will auch Punk bleiben.                    |
| 5. Er will arbeiten.                                | f) Aber er will nichts ändern.                        |
| 6. Er bekommt kein Arbeitslosengeld vom Arbeitsamt. | g) Aber er führt einen Prozess gegen das Arbeitsamt.  |
| 7. Den Beamten gefällt seine Frisur nicht.          | h) Jetzt aber kann er keinen Job finden.              |
| 8. Früher hat er bei der Firma Kodak gearbeitet.    |   |

**IV. Muster: Welchen Pullover hat Peter an?**

– Einen weißen.

Der Anzug, die Hose, die Bluse, der Rock, das Kostüm, das Hemd, die Krawatte, Schuhe, der Mantel, das Kleid, die Jacke, die Mütze, die Stiefel, Jeans. Schwarz, weiß, rot, gelb, grau, braun, grün, hellblau, blau, gelb. Kariert, gestreift, gemustert, ungemustert, uni, geblumt, gepunktet.

**V. Was ziehen Sie an?**

1. Sie wollen zur Arbeit ins Büro gehen.
2. Sie wollen zu Hause sitzen und fernsehen.
3. Sie wollen mit dem Freund ins Theater gehen.
4. Sie wollen zu einer Hochzeit gehen.

5. Sie wollen im Sommer in den Park spazieren gehen.
6. Sie wollen im Winter spazieren gehen.
7. Sie wollen zur Vorlesung gehen.

## VI. Spielen Sie! Wer ist das?

1. Sie trägt eine weiße Bluse und eine schwarze Hose. – Das ist ... .
2. Er trägt ein weißes Hemd und eine graue Hose. – Das ist ... .
3. Sie hat einen roten Pulli an. – Das ist ... .

## VII. Spielen Sie Dialoge!

Kennst du den Mann da?

– Wen meinst du?

Den kleinen Mann in dem schwarzen Pullover / mit den blonden Haaren.

– Das ist Monikas Vater./ Das ist der Vater von Monika.

Den komischen Mann, die lustige junge Frau, die schlanke Frau, den großen Mann, den alten Herren, den jungen Mann, das junge Mädchen, die nette Frau, den kleinen Mann, den sportlichen Mann.

Der Bruder von Markus, der Onkel von Doris, die Tante von Anna, die Schwester von Robin, die Mutter von Christine, der Freund von Günter, die Freundin von Marie, der Vater von Alois, der Freund von Irmgard.

## VIII. Spielen Sie Dialoge. Stellen Sie Fragen nach den Menschen, die keine Stelle finden.

## Text 2

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Frage: Welchen Beruf würden Sie einem Schulabgänger empfehlen und warum?

Der Berufskraftfahrer: 400 bis 500 Kilometer täglich sind normal. Das ist keine leichte Arbeit, denn auf Europas Straßen gibt es immer mehr Verkehr. Trotzdem muss man immer pünktlich sein. Man ist oft mehrere Tage von seiner Familie getrennt. Ausbildung: Hauptschule, 3 Jahre Ausbildung. Verdienst: zwischen 1250 und 1750 Euro brutto. Chancen: sehr gut.

Der Tankwart: Der Beruf ist bei Jungen sehr beliebt, aber auch einige Mädchen möchten gerne Tankwartinnen werden. Man arbeitet in Werkstätten und an Tankstellen und repariert und pflegt Autos. Die Arbeit ist heute nicht mehr so anstrengend und schmutzig wie früher. Ausbildung: Hauptschule, dreieinhalb Jahre Ausbildung. Verdienst: 1000 bis 2000 Euro, je nach Arbeitsort und Leistung. Chancen: es geht.

Der Automechaniker: Die Automechaniker versorgen Kraftfahrzeuge mit Benzin, Diesel, Gas und Öl, verkaufen Autozubehörteile und andere Artikel wie Zeitschriften,

Zigaretten und Getränke. Technische Arbeiten gehören auch zum Beruf, z.B. Reifen montieren, Batterien testen und Glühbirnen wechseln. Man berät Kunden, bedient die Kasse und kontrolliert das Warenlager. Die Arbeitszeit kann sehr unregelmäßig sein, denn viele Tankstellen sind auch abends, nachts und am Wochenende geöffnet. Ausbildung: Hauptschule, 3 Jahre Ausbildung. Verdienst: 1100 bis 1300 Euro. Chancen: Als Selbstständiger ganz gut, als Angestellter schlechter.

## **Lektion 14**

### **Text 1**

#### **Ich hol' die Leute aus dem Alltagstrott**

Es gibt immer mehr Straßenkünstler: Musikanten, Maler und Schauspieler. Sie ziehen von Stadt zu Stadt, machen Musik, spielen Theater und malen auf den Asphalt. Die meisten sind Männer, aber es gibt auch Frauen. Eine von ihnen ist die 20jährige Straßenpantomimin Gabriela Riedel.

Das Wetter ist feucht und kalt. Auf dem Rathausmarkt in Hamburg interessieren sich nur wenige Leute für Gabriela. Sie wartet nicht auf Zuschauer, sondern packt sofort ihre Sachen aus und beginnt ihre Vorstellung: Sie zieht mit ihren Fingern einen imaginären Brief aus einem Umschlag. Den Umschlag tut sie in einen Papierkorb. Der ist wirklich da. Sie liest den Brief, vielleicht eine Minute, dann fällt er auf den Boden und Gabriela fängt an zu weinen. Den Leuten gefällt die Pantomimenspiel. Nur ein älterer Herr mit Bart regt sich auf. „Das ist doch Unsinn! So etwas müsste man verbieten.“ Früher hat Gabriela sich über solche Leute geärgert, heute kann sie darüber lachen. Sie meint: „Die meisten Leute freuen sich über mein Spiel und sind zufrieden.“ Nach der Vorstellung sammelt sie mit ihrem Hut Geld: 8 Mark und 36 Pfennige hat sie verdient, nicht schlecht. „Wenn das Wetter gut ist, geht es mir ganz gut.“ Ihre Kollegen machen Asphaltkunst gewöhnlich nur in ihrer Freizeit. Für Gabriela ist Straßenpantomimin ein richtiger Beruf.

Gabrielas Asphaltkarriere hat mit Helmut angefangen. Sie war 19, er 25 und Straßenmusikant. Ihr hat besonders das freie Leben von Helmut gefallen, und sie ist mit ihm von Stadt zu Stadt gezogen. Zuerst hat Gabriela für Helmut nur Geld gesammelt. Dann hat sie auf der Straße getanzt. Nach einem Krach mit Helmut hat sie dann in einem Schnellkurs Pantomimin gelernt und ist vor sechs Monaten Straßenkünstlerin geworden. Die günstigen Plätze sind Fußgängerzonen, Ladenpassagen und Einkaufszentren. „Hier denken die Leute nur an den Einkauf, aber bestimmt nicht an mich. Ich hol' sie ein bisschen aus dem Alltagstrott“, erzählt sie. Das kann Gabriela wirklich: Viele bleiben stehen, ruhen sich aus, vergessen den Alltag.

Leider ist Straßentheater auf einigen Plätzen schon verboten, denn die Geschäftsleute beschweren sich über die Straßenkünstler. Oft verbieten die Städte dann die Straßenkunst.

„Auch wenn die meisten Leute uns mögen, denken viele doch an Vagabunden und

Nichtstuer. Sie interessieren sich für mein Spiel und wollen manchmal auch mit mir darüber sprechen, aber selten möchte jemand mich kennen lernen oder mehr über mich wissen.“

Gabrielas Leben ist sehr unruhig. Das weiß sie auch: „Manchmal habe ich richtig Angst, den Boden unter den Füßen zu verlieren“, erzählt sie uns. Trotzdem findet sie diesen Beruf fantastisch; sie möchte keinen anderen.

### Wortschatz zum Text

1. auspacken (te, t) – распаковывать
2. fallen (ie, a) – падать
3. anfangen (i, a) – начинать
4. weinen (te, t) – плакать
5. aufregen, sich (te, t) – волноваться
6. verbieten (o, o) – запрещать
7. freuen, sich (te, t) – радоваться
8. sammeln (te, t) – собирать
9. denken, dachte, gedacht – думать
10. stehen bleiben, blieb stehen, stehengeblieben – останавливаться
11. ausruhen, sich (te, t) – отдыхать
12. vergessen (a, e) – забывать
13. beschweren, sich (te, t) – жаловаться
14. kennen lernen, lernte kennen, kennen gelernt – знакомиться
15. wissen, wusste, gewusst – знать
16. lachen, (te, t) – смеяться

1. Angst haben – бояться
2. ein bisschen – немножко
3. den Boden unter den Füßen verlieren (o, o) –  
    терять почву под ногами
4. manchmal – иногда
5. leider – к сожалению
6. zuerst – сначала
7. regelmäßig – регулярно
8. gewöhnlich – обычно
9. wenig – мало
10. feucht – влажный

1. Zuschauer, m – зритель
2. Fussgänger, m – прохожий
3. Vagabund, m – бродяга
4. Nichtstuer, m – бездельник

5. Sachen, pl – вещи
6. Umschlag, m – конверт
7. Sinn, m; Unsinn, m – смысл; бессмыслица
8. Hut, m – шляпа
9. Einkauf, m – покупка, закупка

## Übungen

**I.** Bestimmen Sie die Bedeutung der folgenden Wörter.

Straßekünstler	Ladenpassage	Geschäftsleute
Rathausmarkt	Einkaufszentrum	Straßenmusikant
Schnellkurs	Fussgängerzone	Asphaltkunst

**II.** Beantworten Sie Fragen zum Text:

1. Was machen Straßenkünstler?
2. Was ist Gabriela?
3. Wie alt ist sie?
4. Mit wem hat sie ihre Straßenkarriere begonnen?
5. Was war Helmut?
6. Wie alt war er?
7. Was hat Gabriela gemacht?
8. Hat sie Pantomimin gelernt?
9. Welche Plätze wählt sie für ihre Arbeit?
10. Wie reagieren die meisten Leute auf ihr Spiel?
11. Gefällt ihr Spiel allen Menschen?
12. Warum ist das Straßentheater auf einigen Plätzen verboten?
13. Verdient sie viel Geld mit ihrem Spiel?
14. Findet sie ihren Beruf interessant?

**III.** Vergleichen Sie mit unserem Land:

1. Gibt es bei uns Straßenkünstler?
2. Wann machen sie ihre Kunst?
3. Welche Plätze finden sie für ihr Spiel?
4. Verdienen sie Geld?
5. Ist bei uns die Straßenkunst nicht verboten?
6. Gibt es unter ihren Bekannten Straßenkünstler?
7. Was machen sie?
8. Wie reagieren die Menschen bei uns auf die Straßenkünstler?

**IV.** Machen Sie mit diesen Sätzen einen Text. Beginnen Sie mit 1.  
Aber Gabriela ärgert sich nicht mehr.  
Deshalb kann sie jetzt ihr Geld allein verdienen.

Gabriela hat dann einen Pantomimenkurs gemacht.

1. Gabriela ist Straßenpantomimin.

Das macht sie aber nicht – wie andere Straßenkünstler – in ihrer Freizeit .

Sie lebt vom Straßentheater.

Sie weiß, die meisten Leute freuen sich über ihr Spiel.

Manche Leute regen sich über Straßenkünstler auf.

Zuerst hat sie mit einem Freund gearbeitet.

Aber dann hatten sie Streit.

**V. Sind Sie tolerant? Wie reagieren Sie?**

1. Die Straßenmusikanten machen laute Musik.

- Das stört mich nicht. Ich rege mich nicht auf.
- Ich finde, man sollte das verbieten.
- Ich bleibe stehen und höre zu.

2. Im Zug ziehen die Musikanten von Wagen zu Wagen und singen Lieder.

- Ich finde das normal und höre gern zu.
- Man muss das verbieten.
- Jeder macht, was er will.

3. Sie stehen an der Bushaltestelle. Der Bus fährt vorbei, ohne zu halten.

- Ich gehe zu Fuß.
- Ich warte auf den nächsten Bus.
- Ich beschwere mich darüber.

4. An der Ecke sitzt eine junge Frau mit dem Kind. Sie bettelt um Geld.

5. Ihre Nachbarn feiern bis zum Morgen. Sie können nicht schlafen.

6. Junge Leute rauchen im Cafe. Sie aber sind Nichtraucher.

7. Alle Geschäfte sind am Sonntag geschlossen. Sie können nicht einkaufen.

**VI. Muster: Weißt du schon, wo du arbeiten wirst?**

- Noch nicht, aber ich möchte bei einer größeren Firma arbeiten.

In einem größeren Betrieb, in einem Einkaufszentrum, auf der Straße, in einem großen Geschäft, im Ausland, in Minsk, an der Universität, bei der Firma „Marko“.

**VII. Spielen Sie Dialoge. Stellen Sie Fragen an die Gabriela nach ihrem Leben.**

## **Text 2**

Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches. Beantworten Sie die Fragen:

Welche Aufgaben haben Verkäuferinnen?

Wofür sind Kauffrauen verantwortlich?

Verkäuferin:Verkäuferinnen führen Verkaufs- und Beratungsgespräche mit

Kunden. In erster Linie sind sie im Verkauf tätig, sie nehmen aber auch Waren an und lagern diese. Hinzu kommt das Verpacken, Kassieren, Auszeichnen und Ordnen der Ware.

Zunehmend wichtiger ist die Arbeit mit Computern und anderen informationstechnischen Geräten und Systemen. Die Ausbildung dauert 2 Jahre.

Kauffrau im Einzelhandel: Kaufleute im Einzelhandel arbeiten vorwiegend im Verkauf. Sie verkaufen die unterschiedlichsten Konsumgüter, angefangen von Bekleidung, Spielwaren und Nahrungsmitteln bis hin zu Unterhaltungselektronik. Außerdem bearbeiten sie den Wareneingang und die fachgerechte Lagerung der gelieferten Gütern. Im Bereich des Personals und Rechnungswesens sorgen sie für einen reibungslosen Betriebsablauf. Kaufleute im Einzelhandel arbeiten zum Beispiel in Fachgeschäften, Filialen oder Fachmärkten des Einzelhandels. Je nach Art, Größe und Struktur des Betriebes sind sie sowohl im Büro als auch im Verkaufsraum oder Lager tätig.

## **Lektion 15**

### **Text 1**

#### **Zur deutschen Unternehmens- und Arbeitskultur**

Was ist typisch für ein deutsches Unternehmen? Ein Franzose würde vielleicht sagen: Entscheidungen werden demokratischer getroffen als in Frankreich. Ein Skandinavier dagegen könnte genau das Gegenteil behaupten, weil er findet: Das Sie in der Anrede betont die Hierarchie im Unternehmen. Um also zu sagen, was typisch deutsch ist, muss man erst einmal herausfinden, was im eigenen Land wichtig ist. Außerdem denken wir heute sehr international. Dadurch ändern sich viele typische Kulturmuster.

Arbeit und Privatleben werden in Deutschland relativ deutlich getrennt. Im Büro ist man pünktlich, redet sich mit Nachnamen an, trägt korrekte Kleidung und beachtet selbstverständlich die Hierarchien, also die Rangfolge der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Klare Regeln werden geschätzt. Improvisationstalent ist weniger gefragt: man plant auf lange Sicht, ist dabei systematisch, gründlich und exakt. Entscheidungen werden schriftlich protokolliert. Dadurch geht die Arbeit nicht immer ganz schnell voran.

Wer Fachmann auf seinem Gebiet ist und effizient arbeiten kann, wird geschätzt. Teamarbeit wird zwar groß geschrieben. Doch im Betrieb gibt es natürlich auch Konkurrenz untereinander. Und da sind Frauen auch nicht anders als ihre männlichen Kollegen. Auch der Konkurrenzkampf zwischen einzelnen Unternehmen ist normalerweise „knallhart“.

Ausländische Geschäftsleute stellen fest, dass ihre deutschen Partner gut vorbereitet in die Verhandlungen gehen, schnell zur Sache kommen und mit exakten und detaillierten Daten operieren. Manchmal können sie aber auch unflexibel auf dem eigenen Standpunkt verharren und die Konfrontation dramatisieren.

## Wortschatz zum Text

- 1) behaupten (te, t) – утверждать;
- 2) finden (a, n) – находить;
- 3) sich ändern (te, t) –(из) меняться;
- 4) trennen (te, t) – разделять;
- 5) anreden (te, t) – обращаться;
- 6) vorangehen – продвигаться (вперед);
- 7) tragen (n, a) – носить;
- 8) schätzen (te, t) – ценить;
- 9) feststellen (te, t) – констатировать;
- 10) betonen (te, t) – подчеркивать.

- 1) das Unternehmen – предприятие;
- 2) das Gegenteil – противоположное;
- 3) das Muster – образец;
- 4) der Nachname – фамилия;
- 5) die Kleidung – одежда;
- 6) die Folge – последовательность;
- 7) die Regel – правило;
- 8) der Fachmann – специалист;
- 9) die Geschäftsleute – деловые люди;
- 10) die Verhandlungen – переговоры;
- 11) die Daten – данные.

- 1) Entscheidungen treffen – принимать решения;
- 2) das Gegenteil behaupten – утверждать обратное;
- 3) im eigenen Land – в своей стране;
- 4) also – то есть;
- 5) wenig gefragt sein – пользоваться меньшим спросом;
- 6) auf lange Sicht – на долгий срок;
- 7) auf dem Gebiet – в области;
- 8) zur Sache kommen – приступить к делу;
- 9) (un)flexibel – (не)гибкий;
- 10) exakt – точный;
- 11) auf dem eigenen Standpunkt beharren – настаивать на своей точке зрения.

**I.** Lesen Sie vor! Hierarchie, Team, ein Skandinavier, typisch, exakt, flexibel, detailliert.

**II.** Bestimmen Sie die Bedeutung der folgenden Wörter:

Arbeitskultur

Kulturmuster

Improvisationstalent

Unternehmenskultur

Privatleben

Fachmann

Teamarbeit

Konkurrenzkampf

Geschäftsleute

**III. Beantworten Sie die Fragen zum Text:**

1. Was ist für die deutsche Arbeitskultur typisch?
2. Was fällt den ausländischen Partnern in den Verhandlungen auf?
3. Was schätzen die Deutschen besonders hoch?
4. Wie planen sie?
5. Wie redet man sich im Büro an?
6. Beachtet man Hierarchien?
7. Warum geht die Arbeit nicht immer schnell voran?

**IV. Vergleichen Sie mit unserem Land!**

1. Welche gute Betriebe kennen Sie?
2. Ist man bei uns pünktlich?
3. Redet man sich bei uns mit Nachnamen an?
4. Trägt man bei uns im Büro korrekte Kleidung?
5. Beachtet man Hierarchien?
6. Plant man bei uns gründlich und exakt?
7. Werden bei uns Entscheidungen schriftlich protokolliert?
8. Werden bei uns Fachleute geschätzt?
9. Gibt es im Betrieb Konkurrenz?
10. Gibt es Konkurrenz zwischen einzelnen Unternehmen?

**V. Ergänzen Sie die Sätze:**

Für ein deutsches Unternehmen ist typisch:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Entscheidungen werden ... getroffen.         | a) exakten        |
| 2. Arbeit und Privatleben werden ... getrennt.  | b) schriftlich    |
| 3. Im Büro ist man ... .                        | c) deutlich       |
| 4. Man redet sich ... an.                       | d) korrekte       |
| 5. Man trägt ... Kleidung.                      | e) mit Nachnamen  |
| 6. Man beachtet die ... .                       | f) pünktlich      |
| 7. ... werden geschätzt.                        | g) effizient      |
| 8. Man plant auf ... Sicht.                     | h) lange          |
| 9. Entscheidungen werden ... protokolliert.     | i) Hierarchien    |
| 10. Wer ... arbeiten kann, wird sehr geschätzt. | j) klare Regeln   |
| 11. Teamarbeit wird ... geschrieben.            | k) demokratischer |
| 12. Geschäftsleute operieren mit ... Daten.     | l) groß           |
| 13. Deutsche Partner kommen ... zur Sache.      | m) schnell        |

**VI. Muster:** Das ist typisch deutsch.

– Ist das wirklich typisch deutsch?

1. Improvisationstalent ist in Deutschland weniger gefragt.
2. Die Arbeit geht nicht immer schnell voran.
3. Im Betrieb gibt es Konkurrenz miteinander.
4. Manchmal sind deutsche Geschäftsleute unflexibel.
5. Sie verharren auf eigenem Standpunkt.
6. Deutsche Partner können Konfrontation dramatisieren.
7. Der Konkurrenzkampf zwischen einzelnen Unternehmen ist „knallhart“.

**VII.** Wählen Sie fünf Eigenschaften, die für Ihren Beruf wichtig sind:

- |               |                  |                     |                    |
|---------------|------------------|---------------------|--------------------|
| 1. sympatisch | 5. ehrgeizig     | 9. kreativ          | 13. kontaktfreudig |
| 2. mobil      | 6. tolerant      | 10. vielseitig      | 14. lernbereit     |
| 3. flexibel   | 7. optimistisch  | 11. zuverlässig     | 15. sachlich       |
| 4. dynamisch  | 8. diszipliniert | 12. temperamentvoll | 16. hilfsbereit    |

**VIII.** Wählen Sie Eigenschaften, die man lieber nicht haben soll!

- |                    |                  |                     |                       |
|--------------------|------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. schlagfertig    | 4. impulsiv      | 7. höflich          | 10. sensibel          |
| 2. aktiv           | 5. selbstbewusst | 8. autoritär        | 11. zurückhaltend     |
| 3. temperamentvoll | 6. aggressiv     | 9. kompromissbereit | 12. kooperationsfähig |

**IX.** Wählen Sie Kenntnisse und Erfahrungen, die Ihrer Meinung nach im heutigen Arbeitsleben am wichtigsten sind:

- |   |                            |                   |
|---|----------------------------|-------------------|
| 1. fachliches Wissen                        | 2. Fremdsprachenkenntnisse | 3. EDV-Kenntnisse |
| 4. Praktikum in einem ausländischen Betrieb | 5. Kurse                   |                   |

**X. Muster:** Sagen Sie mal, wann fangen Sie an und wann machen Sie Feierabend?

– Wir fangen um 7.30 an und machen um 15.30 Feierabend.

Die Mittagspause dauert eine halbe Stunde.

- |              |              |
|--------------|--------------|
| 8.00 – 16.00 | 7.00 – 15.00 |
| 8.30 – 16.30 | 9.00 – 16.30 |

**XI.** Spielen Sie Dialoge. Fragen Sie Ihren Gesprächspartner nach seiner Firma und seiner Arbeit.

**Text 2**

Übersetzen Sie den Text „Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige“ mit Hilfe des Wörterbuches.

## **Pünktlichkeit im Beruf ist genauso wichtig wie privat.**

Auch bei besten Planung und stetem Bemühen um Pünktlichkeit ist es nicht immer zu vermeiden, dass es zu Verschiebungen kommt. Das mindeste ist dann die Entschuldigung, besser noch eine Information vorab. Sobald abzusehen ist, dass eine Verabredung nicht mehr zeitgerecht eingehalten werden kann, sollte der Gesprächspartner benachrichtigt werden. Freundlicherweise bietet der sich Verspätende von sich aus an, einen neuen Termin zu vereinbaren, falls die zeitliche Verschiebung den Terminplan des anderen zu sehr durcheinander bringt. Bei unvorsehbaren Schwierigkeiten wird der Empfangende selbstverständlich versuchen, trotz Verzögerung den Termin noch irgendwie dazwischenzuschieben.

Beantworten Sie die Fragen:

1. Wie reagieren Sie, wenn Sie auf andere Personen warten müssen?
2. In welchen Situationen müssen Sie pünktlich sein?
3. Wie steht es mit der Pünktlichkeit in unserem Land?

## Использованная литература:

1. Большой немецко-русский словарь: В 2-х т. Сост. Б79 Е.И. Лепинг, Н.П. Страхова, Н.И. Филичева и др.; Под рук. О.И. Москальской. – 2-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 1980.
2. Дополнение к Большому немецко-русскому словарю: Ок. 16000 слов / М.Я. Цвиллинг, У.И. Лепинг, Н.П. Страхова и др.; Под рук. О.И. Москальской. – Р.: Рус. яз., 1982. – 352 с.
3. Knaurs Kulturführer in Farbe. Deutschland: Droemersch Verlaganstalt Th.Knaur Nachf., München / Zürich. – 1976. – 816 S.
4. Deutsches Wörterbuch. Mit der neuen Rechtsschreibung: Karl Dieter Bunting, Ramona Karatas. – Isis Verlag AG, Chur / Schweiz; Gesamtherstellung: Isis Verlag AG, Maury Euro livres, Frankreich, 1996. – 1504 S.
5. Udo Miebs, Leena Vihovirta. Kontakt Deutsch: Deutsch für berufliche Situationen / Red. H. - H.Rohrer. – Berlin, München: Langenscheidt Verlag, 2001. – 166 S.
6. Themen neu: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. – Ausgabe in zwei Bänden. – Hueber: Sprachen der Welt, 2001. – 197 S.
7. Die Zeitschrift „Deutschland“: Frankfurt am Main, Societäts - Verlag, – 2006. – № 3, 4, 5, 6.